

Úrad vlády SR
Národný kontaktný bod
Slovenská republika



Nórsky finančný mechanizmus

Zmluva
o poskytnutí nenávratného finančného príspevku

**Zmluva o poskytnutí nenávratného finančného príspevku
z Nórskeho finančného mechanizmu a zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky
(ďalej len „Zmluva“)**

Referenčné číslo ÚFM: SK0024

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších zmien a predpisov

medzi

Úrad vlády Slovenskej republiky (ďalej len „ÚV SR“):

Organizácia: Úrad vlády SR
Adresa: Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava
IČO: 00151513
Štatutárny zástupca: Ing. Igor Federič, vedúci Úradu vlády SR

a

Konečným prijímateľom (ďalej len „konečný prijímateľ“):

Názov: Karpatský rozvojový inštitút
Sídlo: Letná 27, 040 01 Košice
Právna forma: občianske združenie
IČO: 35564229
Štatutárny zástupca: RNDr. Andrej Šteiner, CSc., riaditeľ
registrovaným Ministerstvom vnútra SR pod číslom VVS/1-900/90-25149

Ďalej tiež spoločne ako „zmluvné strany“ alebo jednotlivito ako „zmluvná strana“.

P R E A M B U L A

Túto Zmluvu je potrebné interpretovať a posudzovať so zreteľom a v nadväznosti na:

Základné medzinárodné dohody a zmluvy:

- (1) Dohoda zo 14. októbra 2003 medzi Nórskym kráľovstvom a Európskym spoločenstvom o Nórskom finančnom mechanizme na obdobie rokov 2004-2009;
- (2) Memorandum o porozumení o implementácii Nórskeho finančného mechanizmu na roky 2004-2009.

Základné dokumenty schválené Ministerstvom zahraničných vecí Nórskeho kráľovstva:

- (1) Pravidlá a postupy pre implementáciu Nórskeho finančného mechanizmu 2004 - 2009;
- (2) Podrobné ustanovenia k oprávnenosti výdavkov;
- (3) Dohoda o poskytnutí grantu medzi Nórskym ministerstvom zahraničných vecí a Národným kontaktným bodom č. SK0024-SGN-00054-E-V2 NFM.

Základné dokumenty schválené vládou Slovenskej republiky :

- (1) Pravidlá implementácie Finančného mechanizmu EHP a Nórskeho finančného mechanizmu, schválené uznesením vlády SR č. 262 zo dňa 14. marca 2007, v znení prípadných neskorších zmien.

Táto Zmluva sa zakladá na informáciách poskytnutých v žiadosti konečného prijímateľa o nenávratný finančný príspevok zaregistrovanej v systéme ISUF pod kódom: NK-VTS-0405-060033 a na ostatných konečným prijímateľom písomne poskytnutých informáciách.

Článok I Definícia pojmov

- (1) Pre účely tejto Zmluvy sa rozumie pod pojmom:
 - a) **Memorandum o porozumení pre Nórsky finančný mechanizmus** - základný dokument, ktorý umožňuje predkladať Slovenskej republike žiadosti o získanie nenávratného finančného príspevku z Nórskeho finančného mechanizmu (ďalej ako „NFM“). Vymedzuje kompetencie orgánov zapojených do implementácie finančných mechanizmov a stanovuje prioritné oblasti finančných mechanizmov pre podporu vo forme individuálnych projektov, ako aj špecifické formy pomoci v podobe blokových grantov.
 - b) **Individuálny projekt (ďalej ako „IP“ alebo „individuálny projekt“)** predstavuje ekonomicky nedeliteľný súbor prác s jasne identifikovaným cieľom.
 - c) **Konečný prijímateľ** - právnická osoba, ktorej sú za účelom realizácie IP poskytované prostriedky z NFM a štátneho rozpočtu na základe schválenej žiadosti o poskytnutie nenávratného finančného príspevku.
 - d) **Nenávratný finančný príspevok** - predstavuje finančné prostriedky zo zdrojov NFM a štátneho rozpočtu SR poskytnuté konečnému prijímateľovi na základe schválenej žiadosti o nenávratný finančný príspevok a po podpísaní Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku s konečným prijímateľom.
 - e) **Ministerstvo zahraničných vecí Nórskeho kráľovstva (ďalej len „MZV NK“)** -- riadi NFM, vydáva základné pravidlá a postupy pre implementáciu, ako aj ďalšie

usmernenia v tejto oblasti, schvaľuje poskytovanie finančných prostriedkov z NFM na realizáciu IP.

- f) **Úrad pre finančný mechanizmus (ďalej len „ÚFM“)** – zodpovedá za administráciu NFM a slúži ako kontaktný bod medzi MZV NK vo vzťahu k Národnému kontaktnému bodu.
- g) **Národný kontaktný bod (ďalej len „ÚV SR - NKB“)** – národný orgán, ktorý riadi implementáciu NFM v SR. Plní funkciu kontaktného bodu medzi konečným prijímateľom a ÚFM. V podmienkach SR plní úlohy Národného kontaktného bodu Úrad vlády SR, odbor riadenia a implementácie finančných mechanizmov, ktorý je zodpovedný za celkovú administratívnu koordináciu a použitie prostriedkov finančných mechanizmov.
- h) **Dohoda o poskytnutí grantu** - dohoda uzatvorená medzi Slovenskou republikou a MZV NK po schválení žiadosti o grant MZV NK, ktorá upravuje podmienky financovania a implementácie IP, vrátane úloh a zodpovedností jednotlivých subjektov.
- i) **Národný monitorovací výbor pre FM EHP a NFM (ďalej len „NMV“)** – je orgán zriadený podpredsedom vlády SR pre vedomostnú spoločnosť, európske záležitosti, ľudské práva a menšiny. Vo vzťahu ku konečnému prijímateľovi najmä periodicky kontroluje pokrok v realizácii IP a vyhodnocuje a schvaľuje periodické správy o využívaní finančných zdrojov vo všetkých IP.
- j) **Platobný orgán (ďalej len „MF SR - PO“)** - národný orgán zriadený s cieľom prijímania platieb z NFM, vyplácania prostriedkov pre konečného prijímateľa a certifikovania výdavkov predtým, ako sa zašlú na ÚFM. V podmienkach SR plní úlohy platobného orgánu sekcia európskych a medzinárodných záležitostí Ministerstva financií SR.
- k) **Skutočne vynaložené oprávnené výdavky** - všetky oprávnené výdavky vynaložené konečným prijímateľom a zároveň certifikované MF SR – PO a uznané MZV NK.
- l) **Certifikácia** - potvrdenie správnosti, oprávnenosti a zákonnosti výdavkov a efektívnosti systémov riadenia a kontroly NFM.
- m) **Poskytnutie zálohovej platby konečnému prijímateľovi** - poskytnutie finančných prostriedkov zo zdrojov predplatenia prostriedkov FM EHP/NFM zo štátneho rozpočtu a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie do výšky 40 % z relevantnej časti rozpočtu individuálneho projektu/podprojektu po podpise zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku po splnení stavených podmienok.
- n) **Priebežná správa o projekte** – dokument vypracovaný konečným prijímateľom podľa stanovenej formy a predložený ÚV SR – NKB a obsahujúci informácie o finančnom a fyzickom pokroku za obdobie 3 mesiacov realizácie IP.
- o) **Výročná správa o pokroku v projekte** – dokument vypracovaný konečným prijímateľom na predpísanom formulári a predkladaný ÚV SR – NKB a obsahujúci informácie o finančnom a fyzickom pokroku v IP za kalendárny rok.
- p) **Správa o ukončení projektu** – dokument vypracovaný konečným prijímateľom podľa stanovenej formy a predložený ÚV SR – NKB obsahujúci informácie o IP po jeho finančnom a fyzickom ukončení.
- q) **Účtovný doklad** - doklad definovaný v § 10 ods. 1 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Pre účely predkladania deklarovania výdavkov konečného prijímateľa sa vyžaduje splnenie náležitostí definovaných v § 10 ods. 1 písm. a), b), c), d) a f) predmetného zákona.
- r) **Náležitosti a podmienky** – tvorí prílohu č. 1 k Dohode o poskytnutí grantu a obsahuje rámcové pravidlá pre implementáciu IP.
- s) **Nezrovnalosť** – je porušenie právneho rámca pokrývajúceho NFM, akékoľvek porušenie ustanovení práva Európskeho spoločenstva alebo akékoľvek porušenie

národného práva Slovenskej republiky, ktoré by mohlo postihnúť alebo poškodiť akúkoľvek fázu implementácie NFM najmä vo vzťahu k implementácii a/alebo rozpočtu akéhokoľvek druhu pomoci financovanej z NFM, napr. neodôvodnenými alebo neprimeranými výdavkami, alebo odpočítaním alebo stratou príjmov v rámci individuálneho projektu.

Článok II

Predmet a účel Zmluvy

- (1) Predmetom tejto Zmluvy je stanovenie zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán v súvislosti s poskytnutím nenávratného finančného príspevku na spolufinancovanie realizácie individuálneho projektu s názvom **Dobré spravovanie na regionálnej úrovni v oblasti regionálneho rozvoja na Slovensku – GOVERNANCE** (ďalej tiež „IP“ alebo „individuálny projekt“).
- (2) Individuálny projekt je zameraný na určenie metód dobrého spravovania vyšších územných celkov v oblasti rozvoja regiónov pri dosahovaní hlavného cieľa, ktorým je zvýšenie kvality regionálnej správy na Slovensku.
- (3) ÚV SR - NKB sa zaväzuje, že prostredníctvom MF SR - PO a na základe tejto Zmluvy poskytne konečnému prijímateľovi nenávratný finančný príspevok, a to pri splnení podmienok uvedených v tejto Zmluve a v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy a jej príloh, ako aj v súlade s platnými predpismi upravujúcimi systém finančného riadenia NFM a systém čerpania finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu a konečný prijímateľ sa zaväzuje zrealizovať IP v súlade s touto Zmluvou a jej prílohami.
- (4) Účelom tejto Zmluvy je poskytnutie nenávratného finančného príspevku konečnému prijímateľovi zo zdrojov NFM a zo štátneho rozpočtu SR určeného na úhradu oprávnených výdavkov konečného prijímateľa v dohodnutej výške, a to za podmienok uvedených v tejto Zmluve.
- (5) Nenávratný finančný príspevok bude poskytnutý konečnému prijímateľovi na základe tejto Zmluvy a to pri splnení všetkých podmienok a ustanovení tu uvedených, vrátane príloh tejto Zmluvy.
- (6) Konečný prijímateľ berie na vedomie, že nenávratný finančný príspevok, a to aj každá jeho časť, je prostriedkom vyplateným zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky ako forma predplatenia finančných prostriedkov NFM. Na použitie týchto prostriedkov, kontrolu použitia týchto prostriedkov a vymáhanie ich neoprávneného použitia alebo zadržania sa vzťahuje režim upravený v osobitných predpisoch¹.

Článok III

Trvanie a podmienky realizácie individuálneho projektu

- (1) Nenávratný finančný príspevok sa použije v súlade so žiadosťou o poskytnutie nenávratného finančného príspevku, predloženou v rámci výzvy č. 0405, v zmysle neskorších zmien a doplnení tejto žiadosti a v súlade s Plánom realizácie projektu k IP, ktorý tvorí Prílohu č. 3 tejto Zmluvy.
- (2) Konečný prijímateľ je povinný zrealizovať schválený IP v období od 8. februára 2007 do 30. apríla 2011 a súčasne dodržiavať Plán realizácie projektu podľa Prílohy č. 3 tejto Zmluvy.
- (3) Dňom ukončenia realizácie IP je dátum schválenia Správy o ukončení projektu MZV NK.
- (4) Individuálny projekt je ukončený schválením Správy o ukončení projektu a vyrovnaním

¹ najmä zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite v znení neskorších predpisov

všetkých vzájomných záväzkov vrátane finančného vyrovnania a iných právnych nárokov zmluvných strán vyplývajúcich z tejto zmluvy a právnych predpisov Slovenskej republiky.

Článok IV **Povinnosti konečného prijímateľa**

- (1) Konečný prijímateľ je povinný bezodkladne poskytnúť všetky informácie potrebné pre úspešnú realizáciu IP podľa tejto Zmluvy a bude uplatňovať najvyšší stupeň transparentnosti a zodpovednosti ako aj zásady dobrého spravovania, udržateľného rozvoja a rodovej rovnosti.
- (2) Konečný prijímateľ je povinný zabezpečiť, že IP sa realizuje v súlade s touto Zmluvou a jej prílohami.
- (3) Konečný prijímateľ v rámci realizácie IP zabezpečí:
 - a) identifikovanú a analyzovanú charakteristiku existujúcej regionálnej samosprávy na Slovensku so zameraním na regionálny rozvoj,
 - b) vypracovanie modelu dobrého spravovania pre vyššie územné celky Slovenska,
 - c) vypracovanie programu pre zvyšovanie kompetencií výkonných a volených predstaviteľov regionálnej samosprávy (Program zvyšovania kompetencie), vrátane otestovania predstaviteľmi samosprávnych regiónov v Nitre a Prešove,
 - d) vypracovanie odporúčaní na potrebné legislatívne, inštitucionálne a štrukturálne zmeny za účelom zvýšenia efektivity a účinnosti spravovania na samosprávnej úrovni v oblasti regionálneho rozvoja,
 - e) propagáciu IP a publicitu.
- (4) Konečný prijímateľ zabezpečí, že nenávratný finančný príspevok je využívaný výlučne na účely IP.
- (5) Konečný prijímateľ je povinný uchovávať túto Zmluvu vrátane jej príloh a dodatkov, ako aj všetkých dokladov týkajúcich sa poskytnutého nenávratného finančného príspevku v zmysle zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve a zákona č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach v znení neskorších zmien a predpisov, najmenej však 5 rokov od schválenej Správy o ukončení projektu.
- (6) Konečný prijímateľ je povinný uhradiť všetky ďalšie výdavky, ktoré vyvstanú v súvislosti s realizáciou IP a ktoré sú zároveň pre tento účel nevyhnutné. Ak si konečný prijímateľ túto povinnosť riadne nesplní, v dôsledku čoho celkový cieľ IP nebude možné dosiahnuť, konečný prijímateľ je povinný vrátiť dovedy poskytnutú čiastku finančných prostriedkov v plnej výške.
- (7) Konečný prijímateľ je povinný písomne oznámiť ÚV SR - NKB všetky zmeny a skutočnosti, ktoré majú vplyv na, alebo súvisia s plnením tejto Zmluvy alebo sa akýmkoľvek spôsobom tejto Zmluvy týkajú alebo môžu týkať, a to do 5 pracovných dní od ich vzniku. Zmluvné strany následne bez zbytočného odkladu prerokujú ďalšie možnosti a spôsoby plnenia predmetu a účelu tejto Zmluvy.
- (8) Konečný prijímateľ je povinný dodržiavať všetky relevantné právne predpisy Európskeho spoločenstva a právne predpisy Slovenskej republiky (vrátane miestnej legislatívy, legislatívy o životnom prostredí, legislatívy týkajúcej sa verejného obstarávania a štátnej pomoci).
- (9) Konečný prijímateľ je povinný pri realizácii IP postupovať podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších zmien a predpisov.
- (10) Konečný prijímateľ je povinný používať majetok obstaraný z nenávratného finančného príspevku na realizáciu IP len na tie účely, ktoré sú ustanovené v tejto Zmluve.
- (11) Konečný prijímateľ je povinný poistiť po dobu trvania tohto zmluvného vzťahu pre prípad poškodenia, zničenia, straty, odcudzenia alebo iných škôd:

- a) majetok, ktorý nadobudol úplne alebo sčasti z prostriedkov nenávratného finančného príspevku poskytnutého na základe tejto Zmluvy, a to bezodkladne po jeho nadobudnutí,
 - b) majetok, ktorý zhodnotí úplne alebo sčasti z prostriedkov nenávratného finančného príspevku poskytnutého na základe tejto Zmluvy, a to bezodkladne po podpísaní tejto Zmluvy.
- (12) Konečný prijímateľ je povinný oznámiť ÚV SR - NKB každú poistnú udalosť na majetku spolufinancovanom na základe tejto Zmluvy, a to do 5 pracovných dní od jej vzniku. Konečný prijímateľ je v rovnakej lehote povinný informovať ÚV SR - NKB o vyplatení a výške poistného plnenia z poistnej udalosti uvedenej v predchádzajúcej vete.
 - (13) Konečný prijímateľ je povinný písomne informovať, ak niektorý z jeho veriteľov podal proti nemu návrh na vyhlásenie konkurzu alebo návrh na reštrukturalizáciu, alebo ak sám ako dlžník podal návrh na vyhlásenie konkurzu alebo návrh na reštrukturalizáciu, a to bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 5 pracovných dní od momentu, keď mu bol doručený návrh na vyhlásenie konkurzu alebo návrh na reštrukturalizáciu, resp. keď podal návrh na vyhlásenie konkurzu alebo návrh na reštrukturalizáciu. Obdobne sa postupuje aj v obdobných prípadoch, ktoré by zásadným spôsobom mohli ovplyvniť schopnosť konečného prijímateľa realizovať projekt (napr. exekúcia alebo nútená správa). ÚV SR v takom prípade môže odstúpiť od Zmluvy.
 - (14) Konečný prijímateľ je povinný zabezpečiť primeranú publicitu IP v súlade s článkom XVI tejto Zmluvy.
 - (15) V prípade potreby konečný prijímateľ predloží do 5 pracovných dní na ÚV SR – NKB, MF SR – PO, ako aj ďalším subjektom splnomocneným MZV NK všetky požadované dokumenty a poskytne úplné a pravdivé informácie súvisiace s realizáciou IP.
 - (16) Konečný prijímateľ je povinný zabezpečiť, že informácie ním poskytnuté, jeho prostredníctvom alebo v jeho mene v súvislosti so žiadosťou o poskytnutie nenávratného finančného príspevku a uzavretím a realizovaním tejto Zmluvy, sú autentické, presné a úplné.
 - (17) Konečný prijímateľ je povinný predkladať ÚV SR – NKB Priebežné správy o projekte za monitorovacie obdobia stanovené v Pláne realizácie projektu, ktorý tvorí prílohu č. 3. Konečný prijímateľ predkladá Priebežnú správu o projekte, ktorú obdrží od ÚV SR – NKB. Konečný prijímateľ je povinný na požiadanie ÚV SR - NKB bezodkladne predložiť doplňujúce informácie týkajúce sa monitorovania a realizácie IP.
 - (18) Konečný prijímateľ nesmie majetok nadobudnutý z prostriedkov nenávratného finančného príspevku previesť na inú osobu minimálne po dobu 5 rokov od ukončenia IP.
 - (19) Konečný prijímateľ je povinný zabezpečiť fotodokumentáciu s komentárom o realizovaných aktivitách v rámci IP.
 - (20) Konečný prijímateľ je povinný riadiť sa všetkými predpismi vydanými ÚFM, ktoré sú zverejnené na internetovej stránke www.eeagrants.sk, usmerneniami ÚV SR – NKB a usmerneniami MF SR - PO.
 - (21) Konečný prijímateľ je povinný predkladať ÚV SR – NKB Priebežné správy o projekte, Výročné správy o pokroku v projekte a Správu o ukončení projektu v súlade s aktuálnym znením dokumentu Pravidlá podávania správ a monitorovania.

Článok V **Zmeny v realizácii IP**

- (1) Bez toho, aby boli dotknuté povinnosti konečného prijímateľa stanovené v čl. IV bod 10 tejto Zmluvy, konečný prijímateľ je povinný požiadať ÚV SR – NKB o písomné schválenie zmien IP, ak sa zmeny dotýkajú:

- a) rozsahu, cieľov, aktivít, účelu alebo výsledkov IP,
 - b) presunu finančných prostriedkov medzi jednotlivými aktivitami, alebo medzi jednotlivými výdavkovými položkami IP a táto suma presiahne 15 % celkovej sumy určenej na danú aktivitu alebo výdavkovú položku IP.
- (2) Konečný prijímateľ môže vykonať zmeny monitorovacích období stanovených v Priebežnej správe o projekte voči monitorovacím obdobiam stanoveným v Pláne realizácie projektu len za predpokladu, ak tieto zmeny schváli ÚV SR – NKB a MZV NK.
- (3) Konečný prijímateľ musí predložiť ÚV SR – NKB návrh na prepracovanie Plánu realizácie projektu, ak:
- a) sa navrhujú zmeny podľa ods. 1 tohto článku Zmluvy a alebo
 - b) sa mení akékoľvek monitorovacie obdobie podávania Priebežnej správy o projekte naplánované v Pláne realizácie projektu; prepracovaný Plán realizácie projektu sa predkladá do 75 kalendárnych dní pred ukončením prvého zmeneného monitorovacieho obdobia.

Článok VI Oprávnené výdavky

- (1) Za oprávnené výdavky na schválený IP môžu byť považované len výdavky, ktoré:
- a) boli schválené MZV NK v rámci procesu schválenia IP,
 - b) vznikli konečnému prijímateľovi od 8. februára 2007 a boli konečným prijímateľom vynaložené na realizáciu IP najneskôr do 30. apríla 2011,
 - c) sú vzhľadom na všetky okolnosti reálne, správne, aktuálne, ktoré sa navzájom neprekrývajú, a ktoré v plnej miere súvisia s realizáciou schváleného IP.
- (2) Oprávnenými výdavkami konečného prijímateľa sú tiež príspevky v naturáliách, a to maximálne do 2 % oprávnených výdavkov na IP za podmienok uvedených v Podrobných ustanoveniach o oprávnenosti výdavkov vydaných ÚFM.
- (3) Oprávnené výdavky a ich úhrada musí byť v súlade s legislatívou SR a Podrobnými ustanoveniami o oprávnenosti výdavkov vydanými ÚFM a v súlade so schváleným rozpočtom, ktorý je uvedený v Prílohe č. 3 tejto Zmluvy.
- (4) Konečné akceptovateľné žiadosti o platbu musí konečný prijímateľ doručiť na ÚV SR – NKB najneskôr do 2 mesiacov od posledného termínu pre oprávnené výdavky uvedeného v čl. III ods. 2 tejto Zmluvy. Žiadosti o platbu doručené v neskoršom termíne alebo považované ÚV SR – NKB za neakceptovateľné - nepredstavujú základ pre vyplatenie.

Článok VII Výška nenávratného finančného príspevku

- 1) ÚV SR - NKB v súlade s touto Zmluvou poskytne na základe žiadosti o platbu konečnému prijímateľovi sumu v celkovej výške 282 678,00 EUR, pri kurze ECB 1 EUR = 33,881 Sk za predposledný pracovný deň mesiaca predchádzajúceho podpisu Zmluvy, teda dňa 27. 9. 2007, predstavuje sumu 9 577 413,32 Sk, čo predstavuje 100 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu IP uvedených v Prílohe č. 3 tejto Zmluvy.
- 2) Nenávratný finančný príspevok poskytnutý podľa tejto Zmluvy konečnému prijímateľovi sa skladá:
- a) z príspevku z NFM 240 276,00 EUR, t.j. 8 140 791,16 Sk (85 % z nenávratného finančného príspevku),
 - b) z príspevku zo štátneho rozpočtu 42 402,00 EUR, t.j. 1 436 622,16 Sk (15 % z nenávratného finančného príspevku) k príspevku z NFM.

- 3) Pomer medzi prostriedkami NFM a štátneho rozpočtu stanovené v tomto článku musia byť dodržané pri každej platbe konečného prijímateľa.
- 4) Konečná výška nenávratného finančného príspevku sa určí na základe skutočne vynaložených, odôvodnených a riadne preukázaných výdavkov, ktoré súvisia s realizáciou IP, avšak celková schválená výška nenávratného finančného príspevku uvedená v ods. 1 tohto článku Zmluvy nesmie byť prekročená.

Článok VIII **Účty konečného prijímateľa**

- (1) ÚV SR - NKB prostredníctvom MF SR - PO zabezpečí poskytnutie nenávratného finančného príspevku konečnému prijímateľovi bezhotovostne na konečným prijímateľom stanovený bankový účet (ďalej len „účet konečného prijímateľa“) vedený v banke v Sk.

Názov účtu:	Karpatský rozvojový inštitút
Banka:	Tatra banka, a.s.
Číslo účtu (vrátane predčísčia):	2623770908
Kód banky:	1100

- (2) Konečný prijímateľ je povinný udržiavať účet špecifikovaný v ods. 1 tohto článku Zmluvy otvorený počas celej doby platnosti a účinnosti tejto Zmluvy a nesmie ho zrušiť až do doby úplného finančného vyrovnania IP, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak.
- (3) Konečný prijímateľ je povinný si otvoriť osobitný účet na individuálny projekt. V prípade, že je tento účet úročený, konečný prijímateľ je povinný výnosy z poskytnutých prostriedkov NFM a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie vzniknuté na osobitnom účte odvieť do príjmov štátneho rozpočtu na účet určený ÚV SR - NKB jedenkrát ročne. Odvod výnosov konečný prijímateľ potvrdí predložením výpisu z osobitného účtu.
- (4) Konečný prijímateľ môže realizovať typy výdavkov aj z iného účtu otvoreného konečným prijímateľom. Realizáciu špecifického typu výdavku konečný prijímateľ doloží výpisom z takéhoto účtu. Konečný prijímateľ je povinný ÚV SR - NKB písomne oznámiť identifikáciu takéhoto účtu.
- (5) Oprávnený výdavok za podmienok definovaných v ods. 4 tohto článku Zmluvy vzniká prevodom finančných prostriedkov vo výške prostriedkov NFM a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu z účtu konečného prijímateľa na iný účet otvorený konečným prijímateľom, definovaný v ods. 4 tohto článku Zmluvy a následným prevodom týchto prostriedkov dodávateľovi/zhotoviteľovi.

Článok IX **Platby**

- (1) ÚV SR - NKB prostredníctvom MF SR - PO zabezpečí poskytnutie nenávratného finančného príspevku (ďalej len „platba“) systémom zálohových platieb zo zdrojov predplatenia prostriedkov NFM zo štátneho rozpočtu a zo štátneho rozpočtu na spolufinancovanie na základe žiadosti o platbu, predloženej konečným prijímateľom na predpísanom formulári. Každá platba je konečnému prijímateľovi realizovaná pomerne za prostriedky NFM a prostriedky štátneho rozpočtu na spolufinancovanie v pomere schválenom na individuálny projekt, t. j. do výšky stanovenej v článku VII ods. 1 tejto Zmluvy, vyjadrenej v percentách z celkových oprávnených výdavkov a v pomeroch vyplývajúcich z článku VII ods. 2 a 3 tejto Zmluvy.

- (2) Žiadosť o prvú zálohovú platbu predloží konečný prijímateľ ÚV SR - NKB po podpise tejto Zmluvy spolu s odhadom očakávaných výdavkov na prvé 3 mesiace realizácie individuálneho projektu. Suma žiadanej prvej zálohovej platby nesmie prekročiť 40 % z celkových oprávnených výdavkov na individuálny projekt uvedených v článku VII ods. 1 tejto Zmluvy.
- (3) Konečný prijímateľ predkladá žiadosť o platbu v Sk. Žiadosť o platbu musí byť v súlade s finančným plánom individuálneho projektu (Plán realizácie projektu) a konečný prijímateľ ju vyhotovuje v dvoch origináloch, pričom jeden originál zostáva u konečného prijímateľa a druhý predkladá ÚV SR - NKB.
- (4) Po prijatí žiadosti o platbu ÚV SR - NKB vykoná overenie formálnej správnosti predloženej žiadosti o platbu, v rámci ktorého overí pravdivosť, kompletnosť a správnosť vyplnenia žiadosti o platbu. V prípade formálnych nedostatkov vyzve konečného prijímateľa, aby v lehote 5 pracovných dní žiadosť o platbu doplnil. V prípade závažných nedostatkov alebo nedoplnenia požadovaných údajov v stanovenom čase, žiadosť zamietne. ÚV SR - NKB informuje konečného prijímateľa o zamietnutí do 15 pracovných dní odo dňa zaregistrovania žiadosti o platbu. Toto ustanovenie sa použije pri všetkých nasledovných žiadostiach o platbu predložených konečným prijímateľom.
- (5) ÚV SR - NKB overí reálnosť odhadu očakávaných výdavkov s ohľadom na Plán realizácie projektu, ktorý tvorí Prílohu č. 3 tejto Zmluvy a pristúpi k definovaniu výšky prvej zálohovej platby, pričom môže požadovanú sumu znížiť.
- (6) Konečnému prijímateľovi vznikne nárok na príspevok, resp. jeho časť, t. j. nárok na vyplatenie príslušnej platby iba v prípade, ak podá úplnú žiadosť o platbu, ktorej predmetom sú výdavky spĺňajúce všetky podmienky uvedené v článku VI tejto Zmluvy, a to až v momente schválenia žiadosti o platbu ÚV SR - NKB.
- (7) V prípade, ak konečnému prijímateľovi vznikol nárok na vyplatenie prvej zálohovej platby, ÚV SR - NKB zabezpečí prostredníctvom MF SR – PO poslanie platobného príkazu na nenávratný finančný príspevok, resp. jeho časť, Štátnej pokladnici do 30 pracovných dní odo dňa, kedy bola doručená úplná žiadosť o platbu na ÚV SR - NKB. Za deň doručenia úplnej žiadosti o platbu sa považuje deň registrácie úplnej žiadosti o platbu na ÚV SR - NKB. Pri nasledujúcej žiadosti o zálohovú platbu je ÚV SR - NKB povinný prostredníctvom MF SR – PO zabezpečiť zaslanie platobného príkazu Štátnej pokladnici do 50 pracovných dní.
- (8) Deň pripísania finančných prostriedkov na účet konečného prijímateľa sa považuje za deň čerpania nenávratného finančného príspevku, resp. jeho časti.
- (9) Po skončení obdobia 3 kalendárnych mesiacov realizácie individuálneho projektu konečný prijímateľ vypracováva a predkladá ÚV SR - NKB Priebežnú správu o projekte, ktorú pripraví a predvyplní ÚFM, ku ktorej prikladá účtovné doklady - minimálne jeden rovnopis originálu faktúry, príp. dokladu rovnocennej dôkaznej hodnoty. Ďalší rovnopis originálu účtovného dokladu si ponecháva konečný prijímateľ. V prípade, že povaha tohto dokladu neumožňuje vyhotoviť viac rovnopisov originálov (napr. pokladničný blok), konečný prijímateľ predkladá overenú kópiu opatrenú odtlačkom pečiatky a podpisom štatutárneho orgánu konečného prijímateľa. Zároveň prikladá výpisy z účtu (originály alebo overené kópie s odtlačkom pečiatky a podpisom štatutárneho orgánu konečného prijímateľa) preukazujúce úhradu týchto výdavkov v individuálnom projekte z osobitného účtu.
- (10) Konečný prijímateľ súbežne vypracováva a predkladá žiadosť o ďalšiu zálohovú platbu spolu s odhadom očakávaných výdavkov na nasledujúce 3 kalendárne mesiace. Výška zálohovej platby sa určuje v zmysle nasledujúcej podmienky: suma nezúčtovanej zálohovej platby môže byť doplnená nasledujúcou zálohovou platbou len do výšky 40 % z celkových oprávnených výdavkov na individuálny projekt financovaných z prostriedkov NFM a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu.

- (11) Po prijatí žiadosti ÚV SR - NKB vykoná administratívne overenie, prípadne overenie na mieste. Administratívne overenie žiadosti o platbu zahŕňa overenie vecnej a formálnej správnosti žiadosti vrátane všeobecných príloh k žiadosti, pričom ÚV SR - NKB postupuje v súlade s odsekom 4 tohto článku Zmluvy. Po overení reálnosti odhadu očakávaných výdavkov na 3 nasledujúce kalendárne mesiace ÚV SR - NKB žiadosť o platbu (zálohovú platbu) schváli, zníži o neoprávnenú sumu alebo neschváli. V prípade zníženia o neoprávnenú sumu môže ÚV SR - NKB pristúpiť k vyradeniu neoprávnených výdavkov z Priebežnej správy o projekte a o príslušnú čiastku zníži výšku platby.
- (12) Určenú výšku zálohovej platby na nasledujúce 3 mesiace ÚV SR - NKB presúva na účet konečného prijímateľa v zmysle odsekov 6 a 7 tohto článku Zmluvy.
- (13) Postup uvedený v ods. 1 až 12 tohto článku Zmluvy sa aplikuje najneskôr do momentu dosiahnutia maximálne 95 % oprávnených výdavkov na individuálny projekt, t. j. kumulatívne suma poskytnutých zálohových platieb nesmie presiahnuť 95 % z celkových oprávnených výdavkov individuálneho projektu.
- (14) Posledných 5% z celkových oprávnených výdavkov na individuálny projekt financuje konečný prijímateľ z vlastných zdrojov. Po ukončení individuálneho projektu konečný prijímateľ predkladá ÚV SR - NKB Priebežnú správu o projekte spolu s účtovnými dokladmi a výpismi z účtu preukazujúcimi úhradu výdavkov v individuálnom projekte, v ktorej uvedie, že IP bol na 100 % zrealizovaný. Konečný prijímateľ okrem vyššie uvedených dokladov vypracováva a predkladá ÚV SR - NKB aj Správu o ukončení projektu. ÚV SR - NKB overí uskutočnené výdavky a skontroluje Priebežnú správu o projekte a Správu o ukončení projektu. V prípade schválenia predloženej dokumentácie zasiela platobný príkaz na prostriedky posledných 5 % Štátnej pokladnici.

Článok X

Pozastavenie vyplácania nenávratného finančného príspevku

- (1) ÚV SR - NKB môže rozhodnúť o pozastavení vyplácania nenávratného finančného príspevku v prípade ak:
 - a) ÚV SR - NKB dospeje k záveru, že konečný prijímateľ porušil ustanovenia tejto Zmluvy, legislatívu SR, predpisy vydané ÚFM, usmernenia ÚV SR - NKB, usmernenia MF SR - PO alebo legislatívu Európskych spoločností.
 - b) nastane taká zásadná zmena okolností, ktorá ovplyvní oprávnenosť, dôveryhodnosť, resp. schopnosť konečného prijímateľa naďalej realizovať IP.
 - c) realizácia alebo pokrok dosiahnutý v IP nezodpovedajú Plánu realizácie projektu alebo nie sú v súlade s touto Zmluvou.
 - d) konečný prijímateľ neposkytol správy uvedené v článku IV tejto Zmluvy alebo akékoľvek iné požadované informácie alebo ak tieto správy neobsahujú úplné informácie,
 - e) konečný prijímateľ obmedzuje prístup požadovaný podľa článkov XIV a XV tejto Zmluvy,
 - f) účtovníctvo IP nie je vedené v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a v súlade s touto Zmluvou,
 - g) v priebehu realizácie IP boli identifikované nezrovnalosti a nedošlo k ich náprave, resp. k ich finančnému vysporiadaniu,
 - h) sa dozvie o akomkoľvek nesprávnom výklade skutočností v akejkoľvek informácii poskytnutej konečným prijímateľom alebo v jeho mene, čo má priamy alebo nepriamy vplyv na realizáciu tejto Zmluvy,
 - i) úroky, ktoré sa tvoria na bankovom účte konečného prijímateľa podľa článku XI tejto Zmluvy a neboli vyúčtované v súlade s touto Zmluvou.

- (2) ÚV SR – NKB môže pozastaviť vyplácanie, ak sa naplnia skutočnosti uvedené v ods. 1 tohto článku Zmluvy a konečný prijímateľ neprijal potrebné a nevyhnutné opatrenia, neodstránil tieto nedostatky a nezabránil stratám poskytovaných prostriedkov.
- (3) Konečný prijímateľ môže kedykoľvek predložiť dokumenty alebo iné dôkazy preukazujúce, že skutočnosti narúšajúce podmienky podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy už neplatia alebo neodôvodňujú pozastavenie vyplácania, a písomne požiadať ÚV SR – NKB o obnovenie vyplácania finančných prostriedkov.
- (4) Keď ÚV SR – NKB zistí, že podmienky opísané v odseku 1 tohto článku Zmluvy už neplatia alebo neodôvodňujú pozastavenie vyplácania, prijme rozhodnutie o zrušení pozastavenia vyplácania.

Článok XI

Vrátenie verejných prostriedkov od konečného prijímateľa

- (1) Konečný prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté prostriedky z NFM a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu, ktoré ÚV SR - NKB prostredníctvom MF SR – PO poskytol konečnému prijímateľovi v nasledovných prípadoch:
 - a) ak konečný prijímateľ nevyčerpal poskytnuté prostriedky NFM a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu na základe tejto Zmluvy,
 - b) ak konečnému prijímateľovi boli poskytnuté finančné prostriedky NFM a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu z titulu mylnej platby,
 - c) ak konečný prijímateľ porušil povinnosti stanovené v Zmluve a porušenie povinnosti znamená porušenie finančnej disciplíny v zmysle § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
 - d) ak konečný prijímateľ porušil povinnosti stanovené v Zmluve a porušenie povinnosti znamená nezrovnalosť v zmysle platného usmernenia MF SR k nezrovnalostiam a Príručky k nezrovnalostiam,
 - e) ak konečný prijímateľ počas realizácie individuálneho projektu vykázal príjem vytvorený z IP a s tým súvisí povinnosť vrátenia tohto príjmu v zmysle § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov alebo Pravidiel pre projekty generujúce zisk,
 - f) ak boli finančné prostriedky poskytnuté systémom predfinancovania, a za predpokladu, že takto poskytnuté prostriedky sú úročené a vznikol konečnému prijímateľovi výnos,
 - g) iných, ak na základe Zmluvy vyplýva povinnosť konečnému prijímateľovi vrátiť verejné prostriedky.
- (2) V jednotlivých prípadoch vrátenia finančných prostriedkov ÚV SR - NKB zašle konečnému prijímateľovi „Žiadosť o vrátenie finančných prostriedkov,“ aby odviezol verejné prostriedky uvedené v ods. 1 tohto článku Zmluvy v lehote do 15 pracovných dní odo dňa doručenia tejto žiadosti. V žiadosti ÚV SR - NKB oznámi konečnému prijímateľovi, akú časť poskytnutého finančného príspevku alebo výnosu je povinný odvieť v členení podľa zdrojov v zmysle článku VII tejto Zmluvy a zároveň určí čísla účtov, na ktoré je konečný prijímateľ povinný odvieť uvedené prostriedky.
- (3) Konečný prijímateľ je povinný v lehote do 5 pracovných dní odo dňa uskutočnenia platby oznámiť ÚV SR - NKB vrátenie verejných prostriedkov na predpísanom tlačive „Oznámenie o vysporiadaní finančných vzťahov“. Prílohou „Oznámenia o vysporiadaní finančných vzťahov“ je výpis z bankového účtu.

- (4) Ak konečný prijímateľ v stanovenej lehote neodvedie finančné prostriedky uvedené v ods. 1 tohto článku Zmluvy, ÚV SR - NKB oznámi porušenie finančnej disciplíny príslušnej správe finančnej kontroly, ktorá začne správne konanie.
- (5) Konečný prijímateľ je povinný vrátiť verejné prostriedky v prípade nezrovnalosti na účty, stanovené ÚV SR – NKB na základe oznámenia MF SR – PO, s použitím identifikátorov platieb. Ak ide o odvod, penále a pokutu za porušenie finančnej disciplíny právnickou osobou alebo fyzickou osobou, tieto sú príjmom príslušného druhu rozpočtu verejnej správy, z ktorého boli poskytnuté, pričom odvod za porušenie finančnej disciplíny pri nakladaní s prostriedkami NFM je príjmom osobitného účtu MF SR a tieto prostriedky je možné využiť na ďalšie financovanie projektov a penále a pokuta sú príjmom štátneho rozpočtu. Odvod, penále a pokuta za porušenie finančnej disciplíny pri nakladaní s prostriedkami štátneho rozpočtu určené na spolufinancovanie NFM sú príjmom štátneho rozpočtu v súlade s § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok XII

Osobitné ustanovenia o verejnom obstarávaní a zadaní zmlúv

- (1) Konečný prijímateľ je povinný realizovať obstarávanie akýchkoľvek tovarov, služieb a prác v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších zmien a predpisov (ďalej len „Zákon o VO“). Konečný prijímateľ postupuje podľa Zákona o VO aj v prípade, ak nespĺňa definíciu verejného obstarávateľa podľa Zákona o VO.
- (2) V prípadoch, kde predpokladaná hodnota tovaru alebo poskytnutia služby je od 150 000,00 Sk do 1 000 000,00 Sk, konečný prijímateľ vykoná prieskum trhu s minimálne 3 cenovými ponukami realizovanými písomnou formou. Na dodanie tovaru alebo poskytnutie služby v uvedenej hodnote sa vyžaduje písomná zmluva potvrdzujúca zmluvný vzťah. V prípadoch, kde predpokladaná hodnota práce je od 500 000,00 Sk do 4 000 000,00 Sk, Konečný prijímateľ vykoná prieskum trhu s minimálne 3 cenovými ponukami realizovanými písomnou formou. Na dodanie práce v uvedenej hodnote sa vyžaduje písomná zmluva potvrdzujúca zmluvný vzťah.
- (3) Predpokladaná hodnota zákazky sa určuje ako cena bez dane z pridanej hodnoty v plánovacej etape procesu verejného obstarávania, pričom predpokladaná hodnota zákazky musí byť reálna. V súvislosti s určovaním predpokladanej hodnoty zákazky je potrebné, aby konečný prijímateľ vykonával prieskum trhu všetkými dostupnými prostriedkami.
- (4) Konečný prijímateľ zabezpečí dodržiavanie najvyšších etických noriem počas verejného obstarávania a plnenia zmluvy a zabezpečí uplatňovanie primeraných a účinných prostriedkov na zabránenie nezákonných alebo korupčných praktík. Nesmú sa prijímať žiadne ponuky, dary, platby alebo výhody, ktoré by sa vykladali alebo mohli by sa vykladať priamo alebo nepriamo ako nezákonné alebo korupčné praktiky, napr. nabádanie na zadanie zákazky alebo odmena zaň alebo nabádanie na uzavretie zmluvy vo verejnom obstarávaní alebo odmena zaň. Konečný prijímateľ nesmie prostredníctvom verejného obstarávania poskytnúť neoprávnené priame alebo nepriame výhody sebe alebo inej osobe, s ktorou je v príbuzenskom alebo obdobnom vzťahu a nesmie svojimi vlastnými záujmami ohroziť záujmy Nórskeho kráľovstva.
- (5) Konečný prijímateľ zabezpečí, že záznamy o zadaní a uzavretí zmlúv sa archivujú minimálne po dobu 5 rokov od ukončenia IP a na požiadanie sa poskytnú ktorémukoľvek subjektu oprávnenému na výkon kontroly podľa tejto Zmluvy a právnych predpisov poriadku.

Článok XIII **Hlásenie nezrovnalostí**

- (1) Konečný prijímateľ je povinný efektívne a včas vyšetriť akékoľvek podozrenia z podvodov a nezrovnalostí a všetky skutočné prípady podvodov. Konečný prijímateľ je povinný okamžite informovať ÚV SR – NKB a v kópii MF SR – PO a sekciu systému verejnej vnútornej finančnej kontroly MF SR o všetkých podozreniach a skutočných prípadoch podvodov a nezrovnalostí ako aj o všetkých opatreniach prijatých v tejto súvislosti.

Článok XIV **Kontrola a audit vykonávané Slovenskou republikou**

- (1) ÚV SR - NKB a ďalšie kompetentné orgány Slovenskej republiky monitorujú realizáciu IP. Konečný prijímateľ poskytne ÚV SR – NKB akékoľvek správy z kontroly a auditu IP vykonaných príslušnými orgánmi Slovenskej republiky.
- (2) Oprávnení zamestnanci poverení výkonom kontroly sú:
- a) poverení zamestnanci ÚV SR - NKB, MF SR - PO, Najvyššieho kontrolného úradu SR, príslušnej správy finančnej kontroly,
 - b) zamestnanci poverení kontrolným orgánom na kontrolu čerpania finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu SR v zmysle zákona č. 523/2004 o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších zmien a predpisov a v zmysle zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite v znení neskorších zmien a predpisov,
 - c) poverení zamestnanci Úradu pre verejné obstarávanie v zmysle zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších zmien a predpisov,
 - d) osoby prizvané kontrolnými orgánmi uvedenými v písm. a) až c) tohto článku Zmluvy v súlade s príslušnými predpismi.
- (3) Konečný prijímateľ sa zaväzuje, že umožní výkon kontroly zo strany oprávnených zamestnancov poverených výkonom kontroly v zmysle príslušných predpisov ÚV SR - NKB a predpisov SR (zákon č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite v znení neskorších zmien a predpisov), a že bude ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly riadne plniť povinnosti, ktoré mu vyplývajú z uvedených predpisov. Najmä je povinný umožniť vykonanie kontroly použitia nenávratného finančného príspevku a preukázať oprávnenosť vynaložených výdavkov a dodržanie podmienok poskytnutia nenávratného finančného príspevku. Konečný prijímateľ je povinný vytvoriť oprávneným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly na mieste ako i dokumentov, riadne predložiť všetky vyžiadané informácie a listiny týkajúce sa najmä realizácie individuálneho projektu, stavu jeho rozpracovanosti, použitia nenávratného finančného príspevku a poskytnúť im bezodkladne potrebnú súčinnosť, ktorú sú od neho oprávnení požadovať v zmysle všeobecne záväzných predpisov o hospodárení s verejnými prostriedkami.
- (4) Oprávnení zamestnanci ÚV SR - NKB, MF SR, MF SR – PO, NKÚ poverení výkonom kontroly sú oprávnení kedykoľvek vykonať u konečného prijímateľa kontrolu všetkých dokumentov, ktoré súvisia so schváleným IP, ako aj vecnú kontrolu realizácie IP. Oprávnení zamestnanci poverení výkonom kontroly majú počas trvania realizácie IP a 5 rokov po jeho ukončení prístup ku všetkým dokumentom konečného prijímateľa, súvisiacich s výdavkami na realizáciu IP a plnením povinností podľa tejto Zmluvy.
- (5) Konečný prijímateľ je povinný pri kontrole vykonávanej oprávnenými zamestnancami predložiť originály tých dokumentov, na kontrolu ktorých sú zamestnanci poverení

výkonom kontroly oprávnení (napr. doklady preukazujúce fyzický súlad individuálneho projektu, účtovné a finančné doklady a pod.).

- (6) Konečný prijímateľ je povinný poskytnúť požadované informácie, dokladovať svoju činnosť a umožniť vstup oprávneným zamestnancom povereným výkonom kontroly do objektov a na pozemky súvisiace s individuálnym projektom za účelom kontroly plnenia podmienok tejto Zmluvy.
- (7) Ustanoveniami tohto článku nie sú dotknuté ďalšie ustanovenia osobitných predpisov o kontrole hospodárenia s prostriedkami štátneho rozpočtu (napr. podľa zákona č. 39/1993 Z. z. o Najvyššom kontrolnom úrade SR, zákona č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly).

Článok XV

Kontrola a audit vykonávané Ministerstvom zahraničných vecí Nórskeho kráľovstva

- (1) Konečný prijímateľ je povinný umožniť MZV NK monitorovať realizáciu a pokrok dosiahnutý v IP, aby sa uistilo, že realizovaný IP je v súlade s touto Zmluvou a Dohodou o poskytnutí grantu. MZV NK môže ustanoviť zástupcu pre monitorovanie, aby vykonal monitorovanie v jeho mene.
- (2) Konečný prijímateľ je povinný umožniť MZV NK kedykoľvek zorganizovať svoje vlastné audity a inšpekcie IP na všetkých relevantných miestach a v plnom rozsahu.
- (3) Konečný prijímateľ je povinný umožniť Úradu nórskeho generálneho audítora kedykoľvek uskutočniť audity IP na všetkých relevantných miestach a úrovniach.
- (4) Konečný prijímateľ zabezpečí, že MZV NK a ÚFM alebo ktokoľvek s mandátom vykonávať úlohy v ich mene a Úrad nórskeho generálneho audítora majú na požiadanie okamžitý, úplný a neobmedzený prístup ku všetkým informáciám, dokumentom, osobám, miestam a zariadeniam, či verejným alebo súkromným, ktoré sú relevantné pre realizáciu tejto Zmluvy. Na takýto prístup sa vzťahujú aplikovateľné obmedzenia v rámci legislatívy SR.
- (5) Konečný prijímateľ je povinný na požiadanie zabezpečiť vyššie uvedeným oprávneným zástupcom súčinnosť relevantných pracovníkov a poskytnutie potrebnej pomoci.
- (6) Externé monitorovanie a audit uvádzané v tomto článku žiadnym spôsobom nezbavujú konečného prijímateľa a subjekty poverené výkonom kontroly podľa čl. XIV tejto Zmluvy ich povinností týkajúcich sa monitorovania IP, finančnej kontroly a auditu.

Článok XVI

Publicita

- (1) Pri všetkých aktivitách vykonávaných v súvislosti s realizáciou IP je konečný prijímateľ povinný používať logá NFM, štátny znak Slovenskej republiky a zreteľne, jasne a čitateľne oznam, že sa na financovaní projektov, ktoré sú predmetom tejto Zmluvy, spolupodieľa Nórske kráľovstvo a Slovenská republika, a to v nasledujúcom znení: „Tento projekt je spolufinancovaný z Nórskeho finančného mechanizmu a zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky.“
- (2) Konečný prijímateľ je povinný v oblasti informovanosti a publicity postupovať v súlade s Pravidlami pre publicitu. Nesplnenie tejto podmienky je považované za porušenie podmienok tejto Zmluvy podľa jej čl. XVIII.
- (3) ÚV SR – NKB poskytne konečnému prijímateľovi do desiatich pracovných dní od podpisu tejto Zmluvy logo NFM v elektronickej forme na e-mailovú adresu, uvedenú konečným prijímateľom v čl. XXII ods. 1 písm. b) tejto Zmluvy.

Článok XVII Účtovníctvo konečného prijímateľa

- (1) Konečný prijímateľ sa zaväzuje v rámci svojho účtovníctva vedeného podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, osobitne analyticky zaznamenávať všetky skutočnosti, ktoré sú predmetom účtovníctva vo vzťahu k IP, zdrojom financovania, druhom platieb a ostatným potrebám finančného riadenia. O spôsobe vedenia účtovníctva, vrátane tvorby a vedenia analytických účtov a analytickej evidencie, vyhotovuje konečný prijímateľ písomný záznam. Konečný prijímateľ vedie účtovníctvo v elektronickej podobe.
- (2) Záznamy v účtovníctve musia umožniť monitorovanie finančného pokroku dosiahnutého pri realizácii IP, vytvoriť základ pre nárokovanie platieb a uľahčiť proces overovania a kontroly výdavkov zo strany orgánov oprávnených podľa čl. XIV a XV tejto Zmluvy.
- (3) Konečný prijímateľ sa zaväzuje predkladať ÚV SR – NKB a MF SR - PO údaje z účtovníctva spôsobom určeným MF SR - PO a v ním určenom rozsahu, štruktúre a termíne, ak o ne ÚV SR – NKB a/alebo MF SR - PO požiada.
- (4) Konečný prijímateľ sa zaväzuje uchovávať a ochraňovať účtovnú dokumentáciu a podpornú dokumentáciu súvisiacu s IP v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov na všeobecne akceptovateľných nosičoch údajov v zmysle legislatívy SR, Európskej únie, minimálne však 5 rokov od schválenia Správy o ukončení projektu.

Článok XVIII Zodpovednosť za porušenie Zmluvy

- (1) V prípade, ak konečný prijímateľ poruší ktorúkoľvek povinnosť, ku ktorej sa zaviazal podľa tejto Zmluvy, je ÚV SR bez ohľadu na závažnosť porušenia Zmluvy oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy v zmysle ods. 8 tohto článku Zmluvy. V prípade, ak ÚV SR neodstúpi od Zmluvy, je oprávnený podľa vlastného uváženia postupovať:
 - a) podľa ods. 2 tohto článku Zmluvy, ak dôjde k záveru, že okolnosti a závažnosť porušenia povinnosti neodôvodňuje odstúpenie od Zmluvy,
 - b) podľa ods. 3 tohto článku Zmluvy, ak dôjde k záveru, že okolnosti a závažnosť porušenia povinnosti neodôvodňuje odstúpenie od Zmluvy, že v danom prípade nie je možné alebo účelné postupovať podľa písm. a) tohto článku Zmluvy, a porušenie povinnosti znamená porušenie finančnej disciplíny v zmysle § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov,
 - c) podľa ods. 4 tohto článku Zmluvy, ak dôjde k odôvodnenému záveru, že porušením zmluvnej povinnosti nedošlo k neoprávnenému použitiu alebo zadržaniu nenávratného finančného príspevku a vzhľadom na okolnosti a závažnosť porušenia povinnosti postačuje tam uvedený postup.
- (2) ÚV SR – NKB písomnou formou vyzve konečného prijímateľa, aby odstránil zistené nedostatky, ktoré sú prejavom porušenia Zmluvy, v lehote do 30 pracovných dní počnúc dňom doručenia výzvy na odstránenie nedostatku konečnému prijímateľovi. V prípade, ak konečný prijímateľ svoje povinnosti nesplní a nedostatky neodstráni ani v dodatočnej lehote, môže ÚV SR - NKB po zvážení okolností a závažnosti porušenia Zmluvy postupovať podľa ods. 3 alebo podľa ods. 8 tohto článku Zmluvy. ÚV SR - NKB pri výbere postupu berie do úvahy aj účelnosť zvoleného postupu.
- (3) ÚV SR - NKB písomnou formou oznámi konečnému prijímateľovi, že porušenie Zmluvy znamená porušenie finančnej disciplíny v zmysle § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. o

rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov a vyzve konečného prijímateľa, aby odviezol verejné prostriedky, ktorých sa týka porušenie finančnej disciplíny, do 15 pracovných dní od doručenia výzvy. Vo výzve ÚV SR - NKB písomnou formou oznámi konečnému prijímateľovi, akú časť poskytnutého nenávratného finančného príspevku je povinný odvieť v členení podľa zdrojov v zmysle čl. VII ods. 2 tejto Zmluvy a oznámiť čísla účtov, na ktoré je konečný prijímateľ povinný odvieť uvedené prostriedky. Ak konečný prijímateľ v stanovenej lehote neodvedie prostriedky uvedené v prvej vete tohto odseku, oznámi ÚV SR - NKB porušenie finančnej disciplíny príslušnej správe finančnej kontroly, ktorá začne správne konanie a uloží odvod, penále, pokutu podľa príslušných ustanovení § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

- (4) ÚV SR - NKB písomnou formou upozorní konečného prijímateľa na zistené nedostatky a upozorní ho, že opakované porušenie zmluvných záväzkov zo strany prijímateľa môže mať za následok odstúpenie od Zmluvy v zmysle ods. 8 tohto článku Zmluvy.
- (5) V súlade s § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov je konečný prijímateľ povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a uhradiť penále vo výške 0,1 % zo sumy, v ktorej došlo k porušeniu finančnej disciplíny, za každý, aj začatý deň porušenia finančnej disciplíny do doby vrátenia finančných prostriedkov, najviac však do výšky tejto sumy. V prípade porušenia finančnej disciplíny podľa § 31 ods. 1 písm. b), c) a d) zákona č. 523/2004 Z. z. je konečný prijímateľ povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a uhradiť penále vo výške 0,1 % zo sumy, v ktorej došlo k porušeniu finančnej disciplíny, za každý, aj začatý deň omeškania s úhradou uloženého odvodu. V súlade s § 31 ods. 6 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov je konečný prijímateľ povinný zaplatiť pokutu za porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 ods. 1 písm. f) až i) tohto zákona. Odvod, penále a pokutu za porušenie finančnej disciplíny možno uložiť do 5 rokov odo dňa preukázateľného zistenia porušenia finančnej disciplíny.
- (6) Za porušenie záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy sa nebude považovať také porušenie, pri ktorom plneniu záväzkov zabránili akékoľvek okolnosti zapríčinené vyššou mocou, ktoré vznikli až po podpísaní Zmluvy oboma zmluvnými stranami. Pojem „vyššia moc“, tak ako je použitý v tejto Zmluve, znamená napr. nehody bez ľudského zavinenia, štrajky alebo iné priemyselné nepokoje, činy verejného nepriateľa, teroristické činy, vyhlásené a nevyhlásené vojny, blokády, vzbury, povstania, epidémie, zosuvy pôdy, zemetrasenia, búrky, zásahy bleskom, záplavy, povodne, zosuvy pôdy po dažďoch, občianske nepokoje, výbuchy a iné podobné nepredvídateľné udalosti, ktoré sa vymykajú kontrole a ktoré sa nedajú prekonať ani s využitím maximálneho úsilia.
- (7) Konečný prijímateľ berie na vedomie, že vzhľadom na povahu nenávratného finančného príspevku poskytnutého na základe tejto Zmluvy je orgán príslušný v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, t.j. príslušná Správa finančnej kontroly alebo MF SR, oprávnený vymáhať od konečného prijímateľa nenávratný finančný príspevok aj bez podnetu ÚV SR - NKB alebo nad rámec podnetu ÚV SR - NKB. Odvod neoprávnene použitých alebo zadržaných prostriedkov finančného príspevku uloží a vymáha v správnom konaní príslušná správa finančnej kontroly alebo MF SR (§ 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov).
- (8) ÚV SR môže odstúpiť od tejto Zmluvy predovšetkým v prípade, ak to považuje za potrebné vzhľadom na okolnosti a závažnosť porušenia zmluvnej povinnosti a tento postup je účelný. ÚV SR môže od tejto Zmluvy odstúpiť najmä, ale nielen v prípadoch, ak konečný prijímateľ porušil:

- a) svoje zmluvné záväzky takým spôsobom, ktoré neumožňujú vecnú a časovú realizáciu IP,
 - b) svoje zmluvné záväzky opakovane,
 - c) svoje zmluvné záväzky úmyselne.
- (9) ÚV SR odstúpi od Zmluvy:
- a) v prípade zastavenia realizácie IP z dôvodov na strane konečného prijímateľa na viac ako 60 pracovných dní,
 - b) v prípade, že konečný prijímateľ nezačne realizovať IP v lehote do 40 pracovných dní odo dňa platnosti a účinnosti tejto Zmluvy.
- (10) V prípade, ak príslušný orgán prešetrojúci sťažnosť alebo iné obdobné podanie na porušenie „Pravidla zákazu konfliktu záujmov“ dospeje k záveru, že toto pravidlo bolo porušené, ÚV SR jednostranne odstúpi od Zmluvy.
- (11) Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení konečnému prijímateľovi. ÚV SR po účinnosti odstúpenia od Zmluvy oznámi konečnému prijímateľovi akú časť poskytnutého nenávratného finančného príspevku vrátane úrokov je konečný prijímateľ povinný odvieť naspäť do štátneho rozpočtu.

Článok XIX **Všeobecné podmienky**

- (1) Konečný prijímateľ súhlasí s tým, že MZV NK, ÚFM a ÚV SR - NKB majú právo zverejňovať informácie o konečnom prijímateľovi a IP, ktorým sa realizuje implementácia NFM, ako aj fotodokumentáciu z realizácie IP.
- (2) Konečný prijímateľ súhlasí so zverejnením údajov vyplývajúcich z obsahu tejto Zmluvy v rozsahu:
- názov konečného prijímateľa,
 - názov IP,
 - sídlo konečného prijímateľa,
 - ciele a ukazovatele IP, a
 - výška poskytnutého nenávratného finančného príspevku.
- (3) Autorské práva na produkty vyvinuté v rámci IP, na ktoré bol poskytnutý nenávratný finančný príspevok, ostávajú vlastníctvom konečného prijímateľa. Majetok obstaraný v rámci nenávratného finančného príspevku musí byť zaradený do účtovnej evidencie konečného prijímateľa.

Článok XX **Platnosť a účinnosť Zmluvy**

- (1) Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.
- (2) Zmluva zaniká 5 rokov po schválení Správy o ukončení projektu, pokiaľ v Zmluve alebo v zákone nie je uvedené inak; najskôr však do konečného vypořádania právnych nárokov vyplývajúcich z tejto Zmluvy.

Článok XXI **Vzdanie sa zodpovednosti**

- (1) Akékoľvek posúdenie IP pred podpísaním tejto Zmluvy alebo potom, žiadnym spôsobom nemá vplyv na zodpovednosť konečného prijímateľa za správnosť dokumentov a informácií, ktoré tvoria základ tejto Zmluvy.

- (2) Nič, čo je uvedené v tejto Zmluve, sa nevykladá ako ukladanie akejkoľvek zodpovednosti akéhokoľvek druhu za realizačný dohľad, realizáciu, dokončenie alebo prevádzkovanie IP na ÚV SR – NKB.
- (3) ÚV SR – NKB nepreberá žiadne riziko alebo akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek odškodné, ujmu alebo iné možné nepriaznivé účinky spôsobené IP, okrem iného vrátane následností v plánovaní IP, iného projektu/iných projektov, ktoré by mohli mať naň vplyv alebo na ktoré mohol mať vplyv, alebo za nespokojnosť verejnosti. Konečný prijímateľ má úplnú a výlučnú zodpovednosť za uspokojivé riešenie takýchto vecí.
- (4) Ani Európske združenie voľného obchodu, jeho sekretariát, vrátane ÚFM, jeho zástupcovia, ani MZV NK, jeho zástupcovia, ani Nórske kráľovstvo, ani ÚV SR – NKB, jeho zástupcovia, ani MF SR – PO, jeho zástupcovia sa nemôžu považovať za zodpovedných za akékoľvek odškodné alebo ujmu akejkoľvek povahy, ktoré utrpel konečný prijímateľ alebo akákoľvek iná tretia osoba v priamej či nepriamej súvislosti s touto Zmluvou a/alebo realizáciou IP.

Článok XXII Doručovanie

- (1) Zmluvné strany sa dohodli, že ich každodenná vzájomná komunikácia sa bude uskutočňovať bežnými komunikačnými spôsobmi, najmä poštou, e-mailom a faxom. Všetka ich vzájomná komunikácia bude adresovaná na:
- a) v prípade ÚV SR – NKB:
- poštová adresa: Úrad vlády SR, odbor riadenia a implementácie finančných mechanizmov, Nám. Slobody 1, 813 70 Bratislava
e-mail: eeagrants@vlada.gov.sk
fax: +421 2 5443 0056
telefón: +421 2 57295 516
- b) v prípade konečného prijímateľa:
- poštová adresa: Karpatský rozvojový inštitút, Letná 27, 040 01 Košice
e-mail: [REDACTED]
fax: [REDACTED]
telefón: [REDACTED]
- (2) V prípade zmeny ktoréhokoľvek vyššie uvedeného kontaktného údaju je zmluvná strana, ktorej kontaktný údaj (údaje) sa zmenili, povinná bez meškania písomne informovať poštou adresovanou do vlastných rúk druhú zmluvnú stranu o takejto zmene. Účinnosť oznámenia zmeny nastáva dňom doručenia oznámenia druhej zmluvnej strane.
- (3) Korešpondencia daná na poštovú prepravu sa považuje za doručenú:
- a) dňom prevzatia poštovej zásielky, ktorá bola odoslaná doporučené alebo do vlastných rúk,
- b) dňom bezdôvodného odmietnutia prevzatia poštovej zásielky zmluvnou stranou,
- c) po uplynutí 3 pracovných dní od vrátenia nedoručenej korešpondencie odosielajúcej zmluvnej strane, a to aj vtedy, ak sa konečný prijímateľ o uložení zásielky nedozvedel.
- (4) Korešpondencia odoslaná faxom sa považuje za doručenú v deň, keď faxový prístroj vytlačí potvrdenie o doručení faxovej zásielky adresátovi. Pokiaľ faxový prístroj vytlačí protokol o úspešnom odoslaní faxovej správy s termínom odoslania po 16:00 hodine pracovného dňa, považuje sa faxová správa za doručenú v nasledujúci pracovný deň.

- (5) Korešpondencia odoslaná elektronickou poštou (e-mailom) sa považuje za doručení dňom odoslania elektronickej pošty. Pokiaľ bola elektronická pošta odoslaná po 16:00 hodine pracovného dňa, považuje sa elektronická pošta za doručení v nasledujúci pracovný deň.

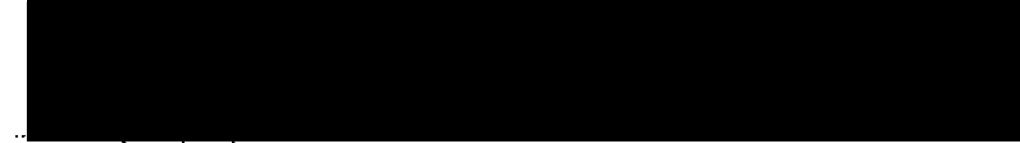
Článok XXIII **Záverečné ustanovenia**

- (1) Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú jej nasledovné prílohy: .
- Príloha č. 1:** Kópia Dohody o poskytnutí grantu medzi Nórsnym ministerstvom zahraničných vecí a Národným kontaktným bodom č. SK0024-SGN-00054-E-V2 N FM;
- Príloha č. 2:** Kópia prílohy I Náležitosti a podmienky (SK0024-TCN-00055-E-V2 – N FM – Annex I) k Dohode o poskytnutí grantu medzi Nórsnym ministerstvom zahraničných vecí a Národným kontaktným bodom č. SK0024-SGN-00054-E-V2 N FM;
- Príloha č. 3:** Kópia prílohy II Plán realizácie projektu (SK0024-PIP-00052) k Dohode o poskytnutí grantu medzi Nórsnym ministerstvom zahraničných vecí a Národným kontaktným bodom č. SK0024-SGN-00054-E-V2 N FM.
- (2) Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy prechádzajú aj na právnych nástupcov zmluvných strán.
- (3) Prípadné spory vyplývajúce z tejto Zmluvy sa budú riešiť prednostne zmierom. V prípade, ak zmier nebude možné dosiahnuť, zmluvné strany predložia svoj spor na vecne a miestne príslušný súd v Slovenskej republike.
- (4) Ak sa zmluvné strany dozvedia o akýchkoľvek právnych opatreniach iniciovaných alebo pokračujúcich v súvislosti s realizáciou IP, vrátane žalôb alebo rozhodnutí inštitúcií Európskeho spoločenstva, bezodkladne sa navzájom informujú.
- (5) S výnimkou ods. 2 čl. XXII a ods. 9 tohto článku tejto Zmluvy, je túto Zmluvu možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody oboch zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny alebo doplnky musia byť vykonané vo forme písomného a očíslovaného dodatku k Zmluve. Akékoľvek návrhy na zmenu obsahu tejto Zmluvy prerokujú zmluvné strany najneskôr do 20 pracovných dní od prijatia písomného návrhu na zmenu.
- (6) V prípade, ak sa akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky, nespôsobí to neplatnosť celej Zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú vzájomným rokovaním bezodkladne nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením neodporujúcim zákonu tak, aby ostal zachovaný obsah, zámer a účel sledovaný Zmluvou a nahrádzaným ustanovením.
- (7) Táto Zmluva je vyhotovená v šiestich origináloch. Z toho dva originály obdrží konečný prijímateľ, tri originály obdrží ÚV SR - NKB a jeden originál obdrží MF SR - PO.
- (8) Všetky oficiálne dokumenty konečného prijímateľa predkladané ÚV SR - NKB (vrátane ich príloh) musia byť podpísané jeho štatutárnym zástupcom a v prípade potreby preložené tiež do anglického jazyka. Konečný prijímateľ zodpovedná za presnosť prekladu a možné dôsledky, ktoré môžu vzniknúť z akéhokoľvek nepresného prekladu.
- (9) Konečný prijímateľ najneskôr s prvým oficiálne predloženým dokumentom dokladá úradne overený podpisový vzor štatutárneho zástupcu. V prípade zmeny štatutárneho zástupcu je konečný prijímateľ povinný predložiť ÚV SR - NKB podpisový vzor nového štatutárneho zástupcu v zmysle postupu čl. XXII ods. 2 a ods. 5 tohto článku tejto Zmluvy.

Zmluvné strany prehlasujú, že si text tejto Zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu prostú akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave dňa 26. Okt. 2007

V Bratislave dňa 26. 10. 2007



Úrad vlády Slovenskej republiky
v zastúpení
Ing. Igor Federič
vedúci Úradu vlády SR

Karpatský rozvojový inštitút
v zastúpení
RNDr. Andrej Šteiner
riaditeľ



Karpatský rozvojový inštitút o.z.
Letná 27, 040 01 Košice
IČO: 355 64 229

Norwegian Financial Mechanism 2004-2009
GRANT AGREEMENT

between

The Royal Norwegian Ministry of Foreign Affairs
hereinafter referred to as the "NMFA"

and

The Office of the Government of the Slovak Republic,
hereinafter referred to as the "Focal Point",
representing the Republic of Slovakia,
hereinafter referred to as the "Beneficiary State"

together hereinafter referred to as the "Parties"

for the financing of the "Good Governance on the Regional Level in the area of
Regional Development in Slovakia - GOVERNANCE" -Project

hereinafter referred to as the "Project"

Article 1

Scope

1. This Grant Agreement between the NMFA and the Focal Point lays down the rights and obligations of the Parties regarding the implementation of the Project and the financial contribution from the Norwegian Financial Mechanism 2004-2009 to the Project.
2. The Terms and Conditions (Annex I) and the Project Implementation Plan (Annex II) shall form an integral part of this Grant Agreement. Any reference to the Grant Agreement includes a reference to its annexes.
3. Modifications of the Project and the Project Implementation Plan can be carried out in accordance with Articles 4.1 and 4.2 of the Terms and Conditions.
4. This Grant Agreement is based on information provided by, through, or on behalf of the Focal Point to the NMFA in the application for the Grant dated 20 March 2006, and on any other written information provided or confirmed by the Focal Point.

Article 2 Grant

1. The NMFA shall, subject to the rules stipulated in the legal framework referred to in Article 1.2 of the Terms and Conditions, make available to the Focal Point a financial grant (hereinafter referred to as "the Grant") to be used exclusively to finance the eligible cost of the Project. The Grant shall not exceed the amount of € 240,276.
2. The estimated eligible project cost is € 282,678.
3. The estimated total project cost is € 361,353.
4. The grant rate shall not exceed 85 percent of the total, final eligible cost for the completed Project. This grant rate shall not be exceeded at any point during the implementation of the project. Further information on the funding is provided in the Project Implementation Plan (Annex II).
5. The grant rate is based on the assumption that no excess profit will be generated by the project.

Article 3 Description of the Project

The purpose of the Project is to develop methods of good governance for the higher territorial units of Slovakia in the regional development area, with the overall objective of increasing the quality of regional governance in Slovakia. Reference is made to the application dated 20 March 2006, and correspondence with the Focal Point dated 4 January, 18 January and 25 January 2007.

The completed Project shall include the following activities and results:

- identified and analysed characteristics of the existing regional governance in Slovakia with focus on regional development;
- development of a good governance model for the self-governing regions of Slovakia;
- development of a programme for the enhancement of powers of executive and elected representatives of regional self-governments (Competency Increasing Programme (CIP)), including testing by representatives of the self-government regions of Nitra and Prešov;
- recommendations for legislative, institutional and structural changes to increase the effectiveness and the efficiency of the regional self-government governance in the regional development area; and
- Project promotion and publicity.

The Project Promoter is the Carpathian Development Institute.

The Focal Point shall ensure that the State budget of the Slovak Republic will provide at least 15 percent of the estimated eligible costs of the Project.

Further information on activities and results is provided in the Project Implementation Plan (Annex II).

Article 4

Eligibility of expenses

1. Unless otherwise agreed by the Parties, the *Detailed Eligibility Provisions - Expenditures* dated 24 May 2006 shall be applicable to the implementation of the Project.
2. Expenditures incurred before 8 February 2007 are not eligible.
3. Expenditures incurred after 30 April 2011 are not eligible.

Article 5

Disbursements

1. The NMFA may retain up to 5 % of the total eligible cost until the Project Completion Report referred to in Article 4.4 of the Terms and Conditions has been approved by the NMFA.
2. Disbursements shall be made in EUR to the following bank account of the Beneficiary State:
Account Holder: Ministry of Finance of the Slovak Republic (Paying Authority)
IBAN: [REDACTED]
Swift/BIC Code: [REDACTED]
Bank Name: State Treasury
Bank Address: SK-810 05 Bratislava, Radlinského 32
3. Provisions for advance payment
The Focal Point shall provide an advance payment of at least 10 percent of the Grant to be available in a manner that allows the Project Promoter to implement the Project without delays related to insufficient cash-flow.

Article 6

Conditions for the awarding of the Grant

1. The grant is awarded under the following general conditions
Not Applicable
2. The following conditions shall be fulfilled prior to the first disbursement:
Not Applicable
3. The following conditions shall be fulfilled before completion of the project:
Not Applicable
4. The Focal Point shall ensure that the Project Promoter takes in a timely manner the necessary steps to fulfil the conditions described above.

5. The grant / grant rate applied for has been reduced on the following grounds:
Based on the appraisal report and comments from the Slovak assessment committee, the eligible Project costs have been reduced by € 78,675:
- reduction in labour costs from € 196,450 to €156,450
 - reduction in the costs of the first trip to Maastricht and Bodo from € 19,800 to € 9,900
 - reduction in the costs for second study trip to Bodo from € 20,500 to € 10,250
 - reduction in the costs for car lease from € 30,800 to €2,400
 - removal of the cost sundry € 10,125
- The Grant has been reduced accordingly.

Article 7

Specific post completion obligations

After the completion of the Project, the Focal Point shall comply with the following specific post completion obligations:

Not Applicable

Article 8

Contact information

1. The addresses of the Parties to this Grant Agreement and other relevant bodies at the time of signing are as follows:

Focal Point:

Office of the Government of the Slovak Republic
Att: Slovak Focal Point
Nám. slobody 1
Bratislava 813 70
Slovakia
Telephone: +421 5 57 295 516
Fax: +421 2 54 430 056
Email: eeagrants@vlada.gov.sk

Financial Mechanism Committee and the Financial Mechanism Office:

The Financial Mechanism Office
European Free Trade Association
Att.: Director of the Financial Mechanism Office
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Brussels
Belgium
Telephone: +32 (0)2 286 1701
Telefax (general): +32 (0)2 286 1789
E-mail: fmo@efta.int

Project Promoter:

Karpatský rozvojový inštitút, o.z. (Carpathian Development Institute, C.A.)
Letná 27
Košice 04001
Slovakia
Telephone: [REDACTED]
Fax: [REDACTED]
Email: [REDACTED]

Disbursement Agent:

BBVA
Avenue des Arts 43
1040 Brussels
Belgium

2. Changes of the above contact information shall be given in writing without undue delay by each Party to this Grant Agreement.

Article 9

Entry into force and duration

1. This Grant Agreement shall enter into force on the date of the last signature of the Parties.
2. This Grant Agreement shall remain in force until 5 years have elapsed after the date of the acceptance of the Project Completion Report.

This Grant Agreement is drawn up in two originals in the English language.

Signed in Brussels on 23.05.2007

Signed in Batizova on 01.06.2007

For the NMFA

[REDACTED]

Anders Erdal
Deputy Director General

For the Focal Point

[REDACTED]

Dušan Čaplovič
Deputy Prime Minister of the
Government of the Slovak
Republic for Knowledge-Based
Society, European Affairs, Human
Rights and Minorities

[REDACTED]
Office of the Government of the Slovak Republic
Nám. slobody 1
813 70 Bratislava
Slovakia

Brussels, 15 February 2007

Subject: Application SK0024 – Good Governance on the Regional Level in the area of Regional Development in Slovakia - GOVERNANCE

[REDACTED]
It is my pleasure to inform you that the Norwegian Ministry of Foreign Affairs made a positive decision regarding grant application SK0024 entitled “Good Governance on the Regional Level in the area of Regional Development in Slovakia - GOVERNANCE” on 8 February 2007.

This correspondence constitutes a Grant Offer Letter as described in section 4.7 of the Rules and Procedures for the implementation of the Norwegian Financial Mechanism 2004-2009. The offer is subject to the provisions, limitations and conditions set out below.

The purpose of the Project is to develop methods of good governance for the higher territorial units of Slovakia in the regional development area, with the overall objective of increasing the quality of regional governance in Slovakia. Reference is made to the application dated 20 March 2006, and correspondence with the Focal Point dated 4 January, 18 January and 25 January 2007.

The completed Project shall include the following activities and results:

- identified and analysed characteristics of the existing regional governance in Slovakia with focus on regional development;
- development of a good governance model for the self-governing regions of Slovakia;
- development of a programme for the enhancement of powers of executive and elected representatives of regional self-governments (Competency Increasing Programme (CIP)), including testing by representatives of the self-government regions of Nitra and Prešov;
- recommendations for legislative, institutional and structural changes to increase the effectiveness and the efficiency of the regional self-government governance in the regional development area; and
- project promotion and publicity.

The Project Promoter is the Carpathian Development Institute.

The Focal Point shall ensure that the State budget of the Slovak Republic will provide at least 15 percent of the estimated eligible costs of the Project.

A Grant of EUR 240,276 at a maximum grant rate of 85 percent of the eligible costs has been approved for the applied Project. The approval is based on total eligible project costs of EUR 282,678, a planned duration of 27 months and a final date for eligibility of 30 April 2011.

The Focal Point shall provide an advance payment of at least 10 percent of the Grant to be available in a manner that allows the Project Promoter to implement the Project without delays related to insufficient cash-flow.

The grant and/or the grant rate applied for has been reduced on the following ground(s):
Based on the appraisal report and comments from the Slovak assessment committee, the eligible Project costs have been reduced by €78,675:

- reduction in labour costs from €196,450 to €156,450;
- reduction in the costs of the first study trip to Maastricht and Bodø from €19,800 to €9,900;
- reduction in the costs of the second study trip to Bodø from €20,500 to €10,250.
- reduction in the costs for car lease from €10,800 to €2,400.
- removal of the cost sundry €10,125.

The Grant has been reduced accordingly.

The implementation of the Grant shall be subject to the Rules and Procedures for the implementation of the Norwegian Financial Mechanism 2004-2009, the Grant Agreement entered into between the parties, all Guidelines and Guides published by the Financial Mechanism Office, as well as the conditions set out above. Failure to comply with the regulations and conditions will in the first instance lead to suspension of payments of the Grant.

The Focal Point as well as the applicant must accept this grant offer and the conditions made in it in writing no later than four weeks from the date of this letter. Please include in your acceptance letter the number of activities into which the project is broken down for planning and reporting purposes (not more than 10 activities), and a realistically planned project start date (year and month). When the Financial Mechanism Office has received the acceptance letter, the Project Implementation Plan (tailored to the project using the above information) will be sent to you by email for completion. When the Project Implementation Plan has been completed, the Grant Agreement will be sent to you by post for signature. The signed Grant Agreement must be submitted to the Financial Mechanism Office at the earliest opportunity, but not later than three months from the date of this letter.

Costs are eligible from 08 February 2007. Payment claims can only be sent to the Financial Mechanism Office once the Grant Agreement has been signed and any pre-disbursement conditions have been met.

The Task Manager for this Project at the Financial Mechanism Office is [REDACTED]
[REDACTED] The Financial Mechanism Office looks forward to working with you to bring about the rapid signature of the Grant Agreement.

Yours sincerely,

[REDACTED]
*Director
Financial Mechanism Office*

D o d a t o k č. 1

**k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku
z Nórskeho finančného mechanizmu
a zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky**

Referenčné číslo ÚFM: SK0024
(ďalej len „Zmluva“)

uzatvorenej dňa 26. 10. 2007 podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov

medzi

Úrad vlády Slovenskej republiky (ďalej len „ÚV SR“):

Organizácia: Úrad vlády SR
Sídlo: Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava
IČO: 00151513
Štatutárny orgán: Ing. Igor Federič, vedúci Úradu vlády SR

a

Konečný prijímateľ (ďalej len „konečný prijímateľ“):

Názor: Karpatský rozvojový inštitút
Sídlo: Letná 27, 040 01 Košice
Právna forma: občianske združenie
IČO: 35564229
Štatutárny orgán: RNDr. Andrej Šteiner, CSc., riaditeľ

ďalej len „zmluvné strany“

I.

Zmluvné strany uzatvárajú v zmysle článku XXIII ods. 5 Zmluvy tento Dodatok č.1, ktorým sa zmluva mení nasledovne:

II.

1. Článok VII - Výška nenávratného finančného príspevku Zmluvy sa nahrádza novým znením:

**„Článok VII
Výška nenávratného finančného príspevku**

1. Táto Zmluva je uzatvorená v SKK. Hodnota ekvivalentu čiastok uvedených v tejto Zmluve v EUR je hodnota v SKK po prepočítaní kurzom uvedeným v ods. 2 tohto článku.
2. Pre účely odpočtu čerpania nenávratného finančného príspevku sa použije na prepočet SKK na EUR kurz ECB podľa článku 3.1. Pravidiel pre vyplácanie, vydanými Úradom pre finančný mechanizmus.
3. Celkové oprávnené náklady na realizáciu IP sú vo výške ekvivalentu 282 678,00 EUR v slovenských korunách, uvedených v prílohe č. 1 tejto Zmluvy.
4. Celková výška nenávratného finančného príspevku sa rovná výške ekvivalentu 282 678,00 EUR v slovenských korunách. Nenávratný finančný príspevok poskytnutý ÚV SR - NKB prostredníctvom MF SR – PO na základe tejto Zmluvy sa skladá:
 - a) z príspevku z NFM v maximálnej výške rovnej ekvivalentu 240 276,00 EUR v slovenských korunách. Táto suma predstavuje najviac 85 % z nenávratného finančného príspevku,
 - b) z príspevku zo štátneho rozpočtu k príspevku z NFM v maximálnej výške rovnej ekvivalentu 42 402,00 EUR v slovenských korunách. Táto suma predstavuje najviac 15 % z nenávratného finančného príspevku.
5. Pomery medzi prostriedkami FM EHP, NFM a štátneho rozpočtu stanovené v tomto článku musia byť dodržané pri každej platbe konečného prijímateľa.
6. Konečná výška nenávratného finančného príspevku sa určí na základe skutočne vynaložených, odôvodnených a riadne preukázaných výdavkov, ktoré súvisia s realizáciou IP. Celková schválená výška nenávratného finančného príspevku v EUR uvedená v ods. 3 tohto článku Zmluvy nesmie byť prekročená.
7. V prípade, ak Slovenská republika vstúpi do Európskej menovej únie, nevyčerpaná suma nenávratného finančného príspevku ku dňu vstupu bude prepočítaná zo SKK na EUR. Pri tomto prepočte bude použitý konverzný kurz, ktorý bude v súvislosti so zavedením eura v Slovenskej republike stanovený sekundárnym právnym aktom ES/EÚ.“

III.

Ostatné ustanovenia Zmluvy zostávajú nedotknuté.

IV.

Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

V.

Zmluvné strany prehlasujú, že sú plne právne spôsobilé na právne úkony, ich prejavy sú určité a zrozumiteľné. Dodatok uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok.

VI.

Tento Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania obidvomi zmluvnými stranami.

VII.

Tento Dodatok bol vyhotovený v 6 origináloch, z ktorých Konečný prijímateľ obdrží 2 originály, ÚV SR – NKB 4 originály. Jeden z týchto originálov predloží ÚV SR – NKB MF SR - PO.

VIII.

Zmluvné strany prehlasujú, že si text Dodatku riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu porozumeli, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

V Bratislave dňa
11. JAN. 2008

11. január dňa 11.01.2008



Úrad vlády SR
v zastúpení
Ing. Igor Federič
vedúci Úradu vlády SR



Karpatský rozvojový inštitút
v zastúpení
RNDr. Andrej Šteiner
riaditeľ

Karpatský rozvojový inštitút o.z.
Letná 27, 040 01 Košice
IČO: 355 64 229

D o d a t o k č. 2

**k Zmluve
o poskytnutí nenávratného finančného príspevku z Nórskeho finančného
mechanizmu a zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky**

Referenčné číslo ÚFM: SK0024

Úrad vlády Slovenskej republiky (ďalej len „ÚV SR“):

Organizácia: Úrad vlády SR
Sídlo: Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava
IČO: 00151513
v zastúpení: Ing. Igor Federič, vedúci Úradu vlády SR

a

Konečný prijímateľ (ďalej len „konečný prijímateľ“):

Názov: Karpatský rozvojový inštitút
Sídlo: Letná 27, 040 01 Košice
Právna forma: občianske združenie
IČO: 35564229
v zastúpení: RNDr. Andrej Šteiner, CSc., riaditeľ
registrovaným Ministerstvom vnútra SR pod číslom VVS/1-900/90-25149

ďalej len „zmluvné strany“

u z a v r e l i

dodatok č. 2 (ďalej len „Dodatok“), ktorým sa mení znenie Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku z Nórskeho finančného mechanizmu a zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky, uzatvorenej podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších právnych predpisov, v znení Dodatku č. 1 zo dňa 11.1.2008, a t o t a k t o:

I.

Zmluvné strany sa dohodli, že v súlade s ustanovením článku XXIII ods. 5 pôvodnej zmluvy uzatvárajú tento Dodatok, ktorým sa menia ustanovenia článku VII – Výška nenávratného finančného príspevku, pôvodnej zmluvy a nahrádzajú ho novým znením:

**„Článok VII
Výška nenávratného finančného príspevku**

- (1) ÚV SR – NKB prostredníctvom MF SR – PO v súlade s touto Zmluvou poskytne na základe žiadostí o platbu konečnému prijímateľovi sumu v celkovej výške 9 577 413,32 SKK, pri kurze ECB 1 EUR = 33,881 SKK platnom v deň podpisu Zmluvy konečným prijímateľom, teda dňa 26.10.2007, predstavuje sumu 282 678,00 EUR, čo predstavuje 100% z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu individuálneho projektu uvedených v Prílohe č. 3 tejto Zmluvy. Záväzné sumy poskytované podľa tejto Zmluvy sú sumy uvedené v SKK.
- (2) Nenávratný finančný príspevok poskytnutý na základe tejto Zmluvy konečnému prijímateľovi sa skladá:
 - a) z príspevku z NFM 8 140 791,16 SKK (240 276,00 EUR) (85 % z nenávratného finančného príspevku),
 - b) z príspevku zo štátneho rozpočtu 1 436 622,16 SKK (42 402,00 EUR) (15 % z nenávratného finančného príspevku) k príspevku z NFM,
 - c) z vlastných zdrojov konečného prijímateľa 0 SKK (0 EUR) (0 % z celkových oprávnených výdavkov).Vzájomný pomer medzi prostriedkami NFM, príspevkom spolufinancovania zo štátneho rozpočtu k NFM a vlastnými zdrojmi je nasledovný: 85%/15%/0%.
- (3) Pomery medzi prostriedkami NFM, štátnym rozpočtom – spolufinancovania k príspevku NFM stanovené v tomto článku musia byť dodržané pri každej platbe konečnému prijímateľovi.
- (4) Konečná výška nenávratného finančného príspevku sa určí na základe skutočne vynaložených, odôvodnených a riadne preukázaných výdavkov, ktoré súvisia s realizáciou individuálneho projektu, avšak celková výška v SKK finančného príspevku uvedená v ods. 1 tohto článku nesmie byť prekročená.“

II.

Ostatné ustanovenia pôvodnej zmluvy zostávajú nedotknuté.

III.

Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť pôvodnej zmluvy.

IV.

Zmluvné strany prehlasujú, že sú plne právne spôsobilé na právne úkony, ich prejavy sú určité a zrozumiteľné. Dodatok uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok.

V.

Tento Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvomi zmluvnými stranami.

VI.

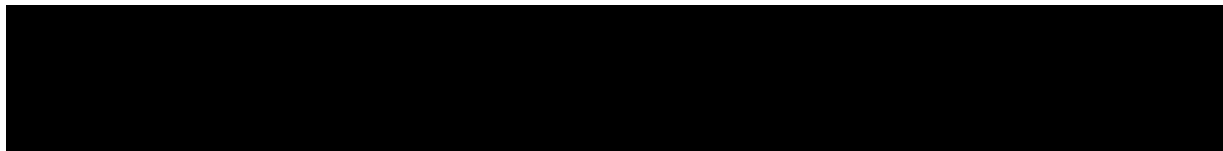
Tento Dodatok je vyhotovený v 6 origináloch, z ktorých konečný prijímateľ obdrží 2 originály, ÚV SR – NKB 4 originály. Jeden z týchto originálov predloží ÚV SR – NKB MF SR - PO.

VII.

Zmluvné strany prehlasujú, že si text Dodatku riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu porozumeli, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

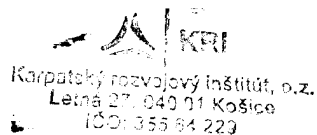
V Bratislave dňa 11. MAR. 2008

V Bratislave dňa 11. MAR. 2008



Úrad vlády Slovenskej republiky
v zastúpení
Ing. Igor Federič
vedúci Úradu vlády SR

Karpatský rozvojový inštitút
v zastúpení
RNDr. Andrej Šteiner, CSc.
riaditeľ



D o d a t o k č. 3

k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku z Nórskeho finančného mechanizmu a zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky

Referenčné číslo ÚFM: SK0024

Úrad vlády Slovenskej republiky:

Organizácia: Úrad vlády Slovenskej republiky
Sídlo: Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava
IČO: 00151513
v zastúpení: Ing. Igor Federič, vedúci Úradu vlády SR

(ďalej len „ÚV SR“)

a

Konečný prijímateľ:

Názov: Karpatský rozvojový inštitút
Sídlo: Letná 27, 040 01 Košice
Právna forma: občianske združenie
IČO: 35564229
v zastúpení: RNDr. Andrej Šteiner, CSc., riaditeľ

(ďalej len „konečný prijímateľ“)

registrovaným Ministerstvom vnútra SR pod číslom VVS/1-900/90-25149

ďalej tiež spoločne ako „zmluvné strany“ alebo jednotlivito ako „zmluvná strana“

u z a v r e l i

dodatok č. 3 (ďalej len „Dodatok“), ktorým sa mení znenie Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku z Nórskeho finančného mechanizmu a zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky, uzatvorenej dňa 26. októbra 2007, v znení Dodatku č. 1 zo dňa 11. januára 2008 a Dodatku č. 2 zo dňa 10. marca 2008, vedenej pod referenčným číslom ÚFM: SK0024, uzatvorenej podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „doterajšia zmluva“), a t o t a k t o :

I.

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v súlade s ustanovením článku XXIII ods. 5 a 6 doterajšej zmluvy uzatvárajú tento Dodatok, ktorým sa menia niektoré ustanovenia doterajšej zmluvy nasledovne:

a) ustanovenia Článku I. – Definícia pojmov doterajšej zmluvy, a to:

aa) do písmena d) sa za pojem „Nenávratný finančný príspevok“ vkladá:

„(ďalej tiež „NFP“)

ab) dopĺňa sa nové ustanovenie – písm. t) ktoré znie:

„t) **Plán realizácie projektu** (Project Implementation Plan) (ďalej tiež ako „PIP“) – je plán určujúci indikatívny harmonogram čerpania finančných prostriedkov a realizácie aktivít v rámci individuálneho projektu. Plán realizácie projektu je neoddeliteľnou súčasťou Dohody o poskytnutí grantu a prílohou č. 3 tejto Zmluvy.“

ac) dopĺňa sa nové ustanovenie – písm. u) ktoré znie:

„u) **Skutočne vynaložené oprávnené výdavky** – suma oprávnených výdavkov realizovaných konečným prijímateľom, ktoré boli certifikované MF SR – PO a schválené ÚFM. Táto suma môže byť dodatočne znížená o výšku nezrovnalosti s finančným dopadom na konečného prijímateľa.“

ad) dopĺňa sa nové ustanovenie – písm. v) ktoré znie:

„v) **Prostriedky predplatenia NFM a štátneho rozpočtu** (ďalej len „prostriedky predplatenia“) - finančné prostriedky rozpočtované v štátnom rozpočte v kapitole VPS. Tieto prostriedky sú prevádzané z mimorozpočtových účtov PO v prospech účtov KP. Prostriedky predplatenia zahŕňujú nasledovné zdroje: predplatenie prostriedkov NFM a spolufinancovanie NFM zo štátneho rozpočtu.“

b) ustanovenia Článku V – Zmeny v realizácii IP doterajšej zmluvy, a to:

ba) dopĺňa sa odsek 4, ktorý znie:

„(4) Po písomnom schválení navrhovaných zmien podľa ods. 1 a 2 tohto článku sa zmluvný vzťah medzi konečným prijímateľom a ÚV SR spravuje takto zmeneným Plánom realizácie projektu.“

c) ustanovenia Článku VII – Výška nenávratného finančného príspevku doterajšej zmluvy, a to:

ca) odsek 4 sa vypúšťa a nahrádza novým, ktorý znie:

„(4) Konečná výška nenávratného finančného príspevku sa určí na základe skutočne vynaložených oprávnených výdavkov, avšak celková výška nenávratného finančného príspevku, uvedená v ods.1 tohto článku v SKK nesmie byť prekročená.“

cb) dopĺňa sa nový odsek 5, ktorý znie:

„(5) Rozdiel medzi výškou súm jednotlivých zdrojov nenávratného finančného príspevku podľa ods. 2 tohto článku prepočítaných z meny SKK na menu EUR konverzným kurzom a výškou súm týchto zdrojov podľa prílohy č. 3 tejto Zmluvy je hradený zo štátneho rozpočtu, pričom konečná výška tohto rozdielu bude závisieť od skutočne vynaložených oprávnených výdavkov. Jednotlivé sumy rozpočtu v mene EUR uvedené v prílohe č. 3 tejto Zmluvy sa v rámci predbežnej finančnej kontroly vykonávanej ÚV SR - NKB prepočítavajú kurzom stanoveným v ods. 1 tohto článku na menu SKK a následne konverzným kurzom opäť na menu EUR.“

d) ustanovenia Článku VIII – Účty konečného prijímateľa doterajšej zmluvy, a to:

da) v odseku 1 sa prvá veta vypúšťa a nahrádza nasledovne:

„(1) ÚV SR – NKB prostredníctvom MF SR – PO zabezpečí poskytnutie nenávratného finančného príspevku konečnému prijímateľovi bezhotovostne na konečným prijímateľom stanovený bankový účet (ďalej len „osobitný účet“) vedený v banke v národnej mene:

db) odseky 2 až 5 sa vypúšťajú a nahrádzajú sa novými, ktoré znejú:

„(2) Konečný prijímateľ je povinný udržiavať osobitný účet otvorený a nesmie ho zrušiť až do doby úplného finančného vyrovnania individuálneho projektu. Konečný prijímateľ tento osobitný účet využíva na presun nevyčerpaných prostriedkov do nasledujúcich rokov až do vyčerpania na stanovený účel.

(3) V prípade využitia systému zálohovej platby je konečný prijímateľ, v prípade, že je osobitný účet úročený, povinný výnosy z poskytnutých prostriedkov NFM a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie vzniknuté na tomto účte odviesť do príjmov štátneho rozpočtu na účet určený ÚV SR – NKB jedenkrát ročne. Konečný prijímateľ prevádza výnosy vzniknuté v období od 1. januára do 31. decembra predchádzajúceho kalendárneho roka najneskôr do 20. januára prebiehajúceho roka v prospech účtu, ktorý je stanovený platobným orgánom. Odvod výnosov konečný prijímateľ potvrdí predložením výpisu z osobitného účtu.

(4) V prípade využitia systému zálohovej platby konečný prijímateľ môže realizovať špecifické typy výdavkov aj z iného účtu otvoreného konečným prijímateľom. Realizáciu špecifického typu výdavku konečný prijímateľ doloží výpisom z takéhoto účtu. Konečný prijímateľ je povinný ÚV SR – NKB písomne oznámiť identifikáciu takéhoto účtu.

(5) Konečný prijímateľ v prípade využitia systému zálohovej platby a realizácie výdavkov v zmysle podmienok definovaných v odseku 4, počnúc dňom pripísania prvej zálohovej platby, následne prevádza minimálne raz mesačne prostriedky vo výške oprávnených výdavkov špecifického typu z osobitného účtu na účty, z ktorých priebežne realizuje úhrady špecifických výdavkov v prospech dodávateľa/ zhotoviteľa, osoby v pracovnom pomere, osoby vykonávajúcej práce mimo pracovného pomeru, živnostníka alebo mandatára. Konečný prijímateľ prevedie sumu vo výške oprávnených výdavkov vzniknutých počas predchádzajúceho kalendárneho mesiaca do piatich pracovných dní od ukončenia predmetného mesiaca.

dc) dopĺňajú sa nové odseky 6 a 7, ktoré znejú:

- (6) Výdavok v zmysle odseku 4 a 5 sa považuje za realizovaný v okamihu odpísania finančných prostriedkov z účtov, ktorými konečný prijímateľ disponuje, v prospech účtu dodávateľa, zhotoviteľa, osoby v pracovnom pomere, osoby vykonávajúcej práce mimo pracovného pomeru, živnostníka alebo mandatára.
- (7) Výdavok sa považuje za oprávnený a konečný prijímateľ ho zaradí do aktuálnej PIR, resp. PCR, ak bol na úrovni konečného prijímateľa realizovaný a spĺňa podmienky oprávnenosti stanovené v tejto Zmluve a v aktuálnej Príručke.“

e) ustanovenia Článku IX - Platby doterajšej zmluvy, a to:

ea) odseky 1 až 14 sa vypúšťajú a nahrádzajú novými, ktoré znejú:

- (1) ÚV SR – NKB prostredníctvom MF SR – PO zabezpečí poskytnutie nenávratného finančného príspevku (ďalej len „platba“) systémom zálohových platieb zo zdrojov predplatenia prostriedkov NFM a zo štátneho rozpočtu na spolufinancovanie na základe žiadosti o platbu, predloženej konečným prijímateľom na predpísanom formulári. Každá platba je konečnému prijímateľovi realizovaná pomerne za prostriedky NFM a prostriedky štátneho rozpočtu na spolufinancovanie v pomere schválenom na individuálny projekt, t. j. do výšky stanovenej v čl. VII. ods. 2 tejto Zmluvy, vyjadrenej v percentách z celkových oprávnených výdavkov
- (2) Konečný prijímateľ je po vzájomnej dohode s ÚV SR – NKB oprávnený na základe Zmluvy uplatňovať počas celej doby realizácie individuálneho projektu kombináciu systému zálohovej platby so systémom refundácie. Konečný prijímateľ žiada systémom refundácie tie oprávnené výdavky neinvestičného charakteru, ktoré uhradil, sú zúčtované v priloženej PIR a neboli deklarované voči ÚFM v rámci PIR za žiadne z predchádzajúcich zúčtovacích období. Konečný prijímateľ využívajúci túto kombináciu systémov prijíma prostriedky refundácie na osobitný účet stanovený v Zmluve, ktorý slúži na príjem prostriedkov zálohovej platby. Konečný prijímateľ predkladá žiadosť o zálohovú platbu a žiadosť o refundáciu prostredníctvom jedného formulára.
- (3) Žiadosť o prvú zálohovú platbu predloží konečný prijímateľ ÚV SR – NKB 10 pracovných dní po podpise tejto Zmluvy. Reportovacie obdobie prvej zálohovej platby sa rovná súčtu reportovacieho obdobia aktuálneho v čase predloženia žiadosti o prvú zálohovú platbu a nasledujúceho reportovacieho obdobia stanoveného pre daný individuálny projekt v Pláne realizácie projektu. V prípade, ak na základe Plánu realizácie projektu aktuálnemu reportovaciemu obdobiu predchádza jedno alebo viac reportovacích období, konečný prijímateľ požiada o zlúčenie týchto reportovacích období a spolu so žiadosťou o prvú zálohovú platbu predkladá PIR za predmetné reportovacie obdobie. Suma žiadanej prvej zálohovej platby nesmie prekročiť 40 % z nenávratného finančného príspevku uvedeného v čl. VII. ods. 1 tejto Zmluvy.
- (4) Konečný prijímateľ má právo predložiť žiadosť o prvú zálohovú platbu rovnajúcu sa súčtu sumy deklarovanej v OOV na nasledujúce reportovacie obdobie a sumy výdavkov realizovaných pre účely implementácie individuálneho projektu počnúc prvým dňom oprávnenosti stanovenom v tejto Zmluve až po deň predchádzajúci prvému dňu reportovacieho obdobia prvej zálohovej platby. Suma výdavkov za predchádzajúce reportovacie obdobie je podložená PIR a podpornou dokumentáciou vyplývajúcou z tejto Zmluvy a z Príručky pre konečného prijímateľa/príjemcu pomoci/sprostredkovateľa blokového grantu z Finančného mechanizmu EHP a Nórskeho finančného mechanizmu.

- (5) Konečný prijímateľ predkladá žiadosť o platbu v národnej mene. Žiadosť o prvú zálohovú platbu musí byť v súlade s Plánom realizácie projektu a konečný prijímateľ ju vyhotovuje v dvoch origináloch, pričom jeden originál zostáva u konečného prijímateľa a druhý predkladá ÚV SR – NKB.
- (6) ÚV SR – NKB v lehote 10 pracovných dní odo dňa jej doručenia na sekretariáte ÚV SR – NKB vykoná overenie formálnej správnosti žiadosti o prvú zálohovú platbu, v rámci ktorého overí pravdivosť, kompletnosť a správnosť vyplnenia žiadosti o prvú zálohovú platbu. V prípade formálnych nedostatkov vyzve konečného prijímateľa, aby v lehote do 5 pracovných dní pracovných dní žiadosť o prvú zálohovú platbu doplnil. V prípade závažných nedostatkov alebo nedoplnenia požadovaných údajov v stanovenom čase, žiadosť zamietne. ÚV SR – NKB informuje konečného prijímateľa o zamietnutí do 30 pracovných dní odo dňa registrovania žiadosti o prvú zálohovú platbu. Ak bude predložená žiadosť o prvú zálohovú platbu vyhodnotená ako úplná, lehoty vyplývajúce pre ÚV SR – NKB sa počítajú odo dňa, kedy bola úplná žiadosť o prvú zálohovú platbu doručená na sekretariát ÚV SR – NKB.
- (7) ÚV SR – NKB v lehote 15 pracovných dní odo dňa doručenia úplnej žiadosti o prvú zálohovú platbu vykoná overenie v súlade s touto Zmluvou. Overenie pozostáva z administratívneho overenia prijatých dokumentov a v prípade potreby z overenia na mieste. ÚV SR – NKB overuje, či OOV z pohľadu plánu výdavkov a schváleného stavu čerpania zodpovedá plánu realizácie projektu, resp. do akej miery a z akých dôvodov sa odlišuje od plánovaných výdavkov. ÚV SR – NKB následne overuje, či sa požadovaná suma v žiadosti o prvú zálohovú platbu zhoduje so sumou vyplývajúcou z OOV.
- (8) ÚV SR – NKB následne žiadosť o prvú zálohovú platbu:
- schváli;
 - schváli v zníženej sume;
 - pozastaví schvaľovanie žiadosti o platbu;
 - zamietne.

ÚV SR – NKB v lehote 15 pracovných dní odo dňa doručenia úplnej žiadosti o prvú zálohovú platbu registruje žiadosť v systéme ISUF, pričom použije dátum jej doručenia. ÚV SR – NKB v lehote do 30 pracovných dní od doručenia úplnej žiadosti o platbu na sekretariát ÚV SR – NKB zasiela elektronickou formou konečnému prijímateľovi oznámenie o schválení a postúpení žiadosti o platbu na MF SR - PO. V prípade schválenia v zníženej sume, pozastavenia schvaľovania žiadosti o platbu, resp. neschválení aj o dôvodoch takéhoto postupu.

Počas obdobia, v ktorom je schvaľovanie žiadosti o prvú zálohovú platbu pozastavené, ÚV SR – NKB neplynie lehota.

- (9) Konečný prijímateľ je po pripísaní prostriedkov prvej zálohovej platby v prospech osobitného účtu oprávnený na spätné uhradenie oprávnených výdavkov. Ide o výdavky, ktoré realizoval počnúc dátumom oprávnenosti výdavkov v zmysle tejto Zmluvy až po deň pripísania prvej zálohovej platby na svoj osobitný účet. Finančné prostriedky vo výške oprávanej sumy prevedie z osobitného účtu, jednou alebo viacerými transakciami v prospech iných účtov, ktorými disponuje a z ktorých medzičasom uhrádzal výdavky súvisiace s implementáciou individuálneho projektu.
- (10) Konečný prijímateľ v lehote 10 pracovných dní po skončení každého ďalšieho reportovacieho obdobia vyplývajúceho z aktuálneho Plánu realizácie projektu predkladá žiadosť o ďalšiu zálohovú platbu vzťahujúcu sa na reportovacie obdobie nasledujúce po aktuálnom reportovacom období. V prípade žiadosti o druhú zálohovú platbu je to lehota 10 pracovných dní po uplynutí prvého reportovacieho obdobia deklarovaného v žiadosti o prvú zálohovú platbu. Obdobie na zúčtovávanie zálohovej

platby po rozhodnutí ÚV SR – NKB môže byť aj častejšie, pričom to musí byť definované v tejto Zmluve.

- (11) Konečný prijímateľ predkladá PIR za každé predchádzajúce reportovacie obdobie, a to aj v prípade, ak pre potreby aktuálneho a nasledujúceho reportovacieho obdobia disponuje potrebnou sumou finančných prostriedkov na svojom osobitnom účte. V takom prípade predkladá PIR za prechádzajúce reportovacie obdobie spolu s prílohami vyplývajúcimi z tejto Zmluvy a z Príručky pre konečného prijímateľa/príjemcu pomoci/sprostredkovateľa blokového grantu z Finančného mechanizmu EHP a Nórskeho finančného mechanizmu samostatne. Konečný prijímateľ predkladá aj PIR, ktorá znie na sumu 0 EUR a prostredníctvom žiadosti o ďalšiu zálohovú platbu požaduje sumu 0 EUR.
- (12) V odôvodnených prípadoch, kedy konečný prijímateľ z objektívnych príčin nie je schopný splniť vyššie stanovenú lehotu (napr. meškanie prvej zálohovej platby), predkladá žiadosť o druhú zálohovú platbu v lehote 10 pracovných dní od pripísania prostriedkov prvej zálohovej platby v prospech osobitného účtu konečného prijímateľa.
- (13) Ak konečný prijímateľ v rámci uvedenej lehoty 10 pracovných dní po skončení reportovacieho obdobia nedisponuje originálom aktuálnej PIR, predloží všetky požadované dokumenty vrátane príloh vyplývajúcich z tejto Zmluvy a z aktuálnej Príručky pre konečného prijímateľa/príjemcu pomoci/sprostredkovateľa blokového grantu z Finančného mechanizmu EHP a Nórskeho finančného mechanizmu. Ak konečný prijímateľ nemá k dispozícii formulár PIR pre predmetné zúčtovacie obdobie, predkladá ÚV SR – NKB žiadosť o zálohovú platbu a/alebo refundáciu spolu s podpornou dokumentáciou bez PIR. ÚV SR – NKB v takom prípade po overení všetkých dokumentov pozastaví schvaľovanie žiadosti až do doby, kedy konečný prijímateľ predloží originál PIR v papierovej aj elektronickej forme. Následné postupy ostávajú nezmenené. ÚV SR – NKB zároveň požiada ÚFM o zlúčenie aktuálneho a následného reportovacieho obdobia uvedeného v Pláne realizácie projektu, pričom pokračuje v procese schvaľovania predloženej žiadosti o zálohovú platbu a/alebo refundáciu.
- (14) Ak konečný prijímateľ nemá formulár PIR pre predmetné zúčtovacie obdobie k dispozícii ani k poslednému dňu kalendárneho mesiaca ďalšieho reportovacieho obdobia, ÚV SR – NKB požiada ÚFM o zlúčenie nezúčtovaného a následného reportovacieho obdobia uvedeného v Pláne realizácie projektu, pričom pokračuje v procese schvaľovania predloženej žiadosti o zálohovú platbu.

eb) dopĺňajú sa nové odseky 15 až 30, ktoré znejú:

- (15) Konečný prijímateľ predkladá účtovné doklady - minimálne jeden rovnopis originálu faktúry, prípadne. dokladu rovnocennej dôkaznej hodnoty a výpisu z bankového účtu (originál alebo overenú kópiu overenú s pečiatkou a podpisom štatutárneho orgánu konečného prijímateľa), ktorý potvrdzuje uhradenie výdavkov deklarovaných v žiadosti o zálohovú platbu. Ak konečný prijímateľ v zmysle tejto Zmluvy a Príručky pre konečného prijímateľa/príjemcu pomoci/sprostredkovateľa blokového grantu z Finančného mechanizmu EHP a Nórskeho finančného mechanizmu predkladá rovnopis účtovného dokladu, ďalší rovnopis originálu dokumentu ponecháva u seba. V prípade, ak povaha tohto dokladu neumožňuje vyhotoviť viac rovnopisov originálov (napr. pokladničný blok), konečný prijímateľ predkladá overenú kópiu s pečiatkou a podpisom štatutárneho orgánu konečného prijímateľa. Zároveň predkladá výpisy z osobitného účtu (originály alebo kópie overené štatutárnym orgánom konečného prijímateľa) preukazujúce úhradu týchto

výdavkov v rámci individuálneho projektu z účtu stanoveného v tejto Zmluve a zo svojho účtu.

- (16) Výška žiadanej zálohovej platby sa určuje v zmysle nasledovných podmienok:
- suma nezúčtovanej zálohovej platby môže byť doplnená nasledujúcou zálohovou platbou len do výšky 40 % NFP vyplývajúceho pre individuálny projekt z tejto Zmluvy.
 - výška druhej zálohovej platby je stanovená ako čiastka deklarovaná v OOV na nasledujúce reportovacie obdobie) znížená o sumu nevyčerpaných prostriedkov z 50 % výšky sumy prvej zálohovej platby. Za nevyčerpané finančné prostriedky sa považujú tie, ktoré neboli zúčtované, dokladované účtovným dokladom, podpornou dokumentáciou a výpisom z účtu, neboli schválené NKB alebo PO, resp. boli vrátené konečným prijímateľom na účet PO.
 - výška tretej a ďalších zálohových platieb je stanovená ako suma deklarovaná v OOV na nasledujúce reportovacie obdobie znížená o sumu finančných prostriedkov, ktoré boli konečnému prijímateľovi poskytnuté zálohovými platbami s výnimkou poslednej zálohovej platby a neboli zúčtované v PIR.
- (17) ÚV SR – NKB vykoná overenie formálnej správnosti predloženej žiadosti o zálohovú platbu v lehote 5 pracovných dní od registrácie predloženej žiadosti na sekretariáte ÚV SR – NKB. V prípade nedostatkov vyplývajúcich z overenia formálnej správnosti ÚV SR – NKB písomnou formou vyzve konečného prijímateľa k doplneniu žiadosti o zálohovú platbu a v prípade závažných nedostatkov alebo nedoplnenia požadovaných údajov v stanovenom čase, žiadosť o zálohovú platbu zamietne.
- (18) ÚV SR – NKB v lehote 30 pracovných dní odo dňa doručenia úplnej žiadosti o platbu ÚV SR – NKB vykoná overenie v súlade so Zmluvou, pričom postupuje v zmysle platného interného manuálu. Overenie pozostáva z administratívneho overenia prijatých dokumentov a v prípade potreby z overenia na mieste. ÚV SR – NKB overuje, či OOV z pohľadu plánu výdavkov a schváleného stavu čerpania rozpočtu zodpovedá Plánu realizácie projektu, resp. do akej miery a z akých dôvodov sa odlišuje od plánovaných výdavkov. ÚV SR – NKB overuje reálnosť žiadosti o zálohovú platbu a OOV z pohľadu aktuálneho Plánu realizácie projektu a schváleného stavu kumulatívneho čerpania finančných prostriedkov. Nakoľko Plán realizácie projektu predstavuje indikatívny plán implementácie a realizácie výdavkov, OOV nemusí byť v súlade s Plánom realizácie projektu. Ďalej overí zrealizovanie deklarovanych výdavkov na základe PIR a ďalších príloh, prípadne overením na mieste konečného prijímateľa. ÚV SR – NKB následne žiadosť o ďalšiu zálohovú platbu:
- schváli;
 - schváli v zníženej sume;
 - pozastaví schvaľovanie žiadosti o platbu;
 - zamietne.
- Ak bude predložená žiadosť o platbu vyhodnotená ako úplná, lehoty vyplývajúce pre ÚV SR – NKB sa počítajú odo dňa, kedy bola úplná žiadosť o platbu doručená na sekretariát ÚV SR – NKB. ÚV SR – NKB v lehote 30 pracovných dní odo dňa doručenia úplnej žiadosti o platbu registruje žiadosť v systéme ISUF, pričom použije dátum doručenia žiadosti na sekretariát ÚV SR – NKB.
- (19) V prípade, ak konečnému prijímateľovi vznikol nárok na vyplatenie zálohovej platby, ÚV SR – NKB zabezpečí zaslanie platobného príkazu na nenávratný finančný príspevok, resp. jeho časť Štátnej pokladnici do 30 pracovných dní odo dňa, kedy bola doručená úplná žiadosť o platbu na ÚV SR – NKB. Za deň doručenia úplnej žiadosti

o platbu sa považuje deň registrácie úplnej žiadosti o platbu na ÚV SR – NKB. Pri nasledujúcej žiadosti o zálohovú platbu je ÚV SR – NKB povinný zabezpečiť zaslanie platobného príkazu Štátnej pokladnici do 50 pracovných dní.

- (20) V prípade, ak ÚV SR – NKB neschválil PIR vo výške oprávnených výdavkov deklarovaných konečným prijímateľom, konečný prijímateľ upraví výšku oprávnených výdavkov v zmysle zistení ÚV SR – NKB. Konečný prijímateľ následne v lehote 5 pracovných dní od doručenia informácie od ÚV SR – NKB o znížení, resp. zamietnutí PIR predkladá upravenú PIR v elektronickej a papierovej forme na sekretariát ÚV SR – NKB. Lehota ÚV SR – NKB na spracovanie a schválenie PIR upravenej konečným prijímateľom sa rovná 5 pracovným dňom od predloženia upravenej PIR na sekretariát ÚV SR – NKB. ÚV SR – NKB v lehote 5 pracovných dní odo dňa doručenia PIR vykoná overenie:
- či sú v PIR uvedené len výdavky, u ktorých už prebehlo finančné aj vecné plnenie,
 - či sú v PIR uvedené len výdavky v zmysle overenia ÚV SR – NKB, resp. certifikačného overenia,
 - či sú predložené výpisy z osobitného účtu preukazujúce úhradu výdavkov,
 - či sú v PIR vyplnené všetky údaje, ktoré je konečný prijímateľ povinný vyplňať v zmysle Zmluvy.
- (21) Výdavok, ktorý nebol konečným prijímateľom deklarovaný v PIR za zúčtovacie obdobie, v ktorom bol uhradený, ako aj výdavok, ktorý nebol ÚV SR – NKB schválený v rámci PIR za obdobie, v ktorom bol uhradený, môže konečný prijímateľ zahrnúť do PIR za reportovacie obdobie, v ktorom je tento výdavok na základe podpornej dokumentácie možné zúčtovať a deklarovať ÚFM. Konečný prijímateľ zároveň v komentári sprievodnom liste PIR uvedie dôvody, prečo je tento výdavok dodatočne zúčtovaný v reportovacom období aktuálnej PIR.
- (22) Postup uvedený v bodoch 1. - 21. sa aplikuje najneskôr do momentu dosiahnutia maximálne 95 % NFP vyplývajúceho pre individuálny projekt z tejto Zmluvy. Kumulatívna suma poskytnutých zálohových platieb nesmie presiahnuť 95 % NFP.
- (23) Posledných 5% z NFP na individuálny projekt si financuje konečný prijímateľ z vlastných zdrojov. Po ukončení individuálneho projektu konečný prijímateľ predkladá ÚV SR – NKB samostatne PIR spolu s účtovnými dokladmi a výpismi z účtu preukazujúcimi úhradu výdavkov v individuálnom projekte. Konečný prijímateľ okrem vyššie uvedených dokladov vypracováva a predkladá ÚV SR – NKB aj Správu o ukončení projektu (ďalej len „PCR“). Spolu s PCR konečný prijímateľ predkladá samostatnú žiadosť o záverečnú platbu.
- (24) Konečný prijímateľ predkladá PCR na ÚV SR – NKB v lehote 30 pracovných dní odo dňa, kedy mu ÚV SR – NKB postúpil elektronickú verziu formulára PCR. V odôvodnených prípadoch je možné túto lehotu predĺžiť na 2 kalendárne mesiace od ukončenia oprávnenej doby realizácie individuálneho projektu.
- (25) ÚV SR – NKB vykoná overenie formálnej správnosti PCR vrátane príloh, a to v lehote 10 pracovných dní odo dňa jej doručenia. ÚV SR – NKB v prípade nedostatkov vyplývajúcich z overenia formálnej správnosti vyzve konečného prijímateľa písomnou formou k doplneniu PCR a v prípade závažných nedostatkov alebo nedoplnenia požadovaných údajov v stanovenom čase PCR a aj samostatnú žiadosť o záverečnú platbu zamietne. Ak bude PCR vrátane príloh vyhodnotená ako úplná, lehoty vyplývajúce pre ÚV SR – NKB sa počítajú odo dňa, kedy bola PCR doručená na sekretariát ÚV SR – NKB.
- (26) ÚV SR – NKB v lehote 30 pracovných dní od doručenia PCR overí vecnú realizáciu individuálneho projektu a zrealizovanie deklarovaných výdavkov na

základe PCR a ďalších príloh, prípadne overením na mieste u konečného prijímateľa. ÚV SR – NKB následne PCR:

- schváli;
- schváli v zníženej sume;
- pozastaví schvaľovanie PCR;
- zamietne.

V druhom prípade môže ÚV SR – NKB pristúpiť k vyradeniu určitých výdavkov z PCR, ktoré nie sú oprávnené, alebo nie sú adekvátne dokladované.

- (27) ÚV SR – NKB v prípade schválenia PCR vykoná overenie formálnej správnosti žiadosti o refundáciu. V prípade nedostatkov vyplývajúcich z overenia formálnej správnosti vyzve konečného prijímateľa písomnou formou k doplneniu žiadosti o záverečnú platbu a v prípade závažných nedostatkov alebo nedoplnenia požadovaných údajov v stanovenom čase žiadosť o záverečnú platbu zamietne. Ak bude žiadosť o záverečnú platbu vyhodnotená ako úplná, ÚV SR – NKB žiadosť o záverečnú platbu schváli.
- (28) ÚV SR – NKB v lehote 30 pracovných dní odo dňa doručenia PCR na sekretariát ÚV SR – NKB zaregistruje PCR v systéme ISUF, pričom použije dátum doručenia na sekretariát ÚV SR – NKB.
- (29) V prípade, ak ÚV SR – NKB schváli PCR v zníženej sume konečný prijímateľ upraví výšku oprávnených výdavkov v zmysle zistení ÚV SR – NKB. Konečný prijímateľ následne v lehote 5 pracovných dní od doručenia informácie od ÚV SR – NKB o znížení PCR predkladá upravenú PCR v elektronickej a papierovej forme na sekretariát ÚV SR – NKB. Lehota ÚV SR – NKB na spracovanie a schválenie PCR upravenej konečným prijímateľom sa rovná 5 pracovným dňom od doručenia upravenej PCR na sekretariát ÚV SR – NKB. ÚV SR – NKB v lehote 5 pracovných dní odo dňa doručenia PCR vykoná jej overenie.
- (30) V prípade, ak následne ÚFM neschváli PCR, resp. schváli PCR v zníženej sume, konečný prijímateľ individuálneho projektu je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v zmysle čl. XI ods.1 písm. g) tejto Zmluvy.“

f) ustanovenia Článku XI - Vrátenie verejných prostriedkov od konečného prijímateľa doterajšej zmluvy a to:

fa) odseky 1 až 5 sa vypúšťajú a nahrádzajú novými, ktoré znejú:

- (1) Konečný prijímateľ je povinný vrátiť výnos podľa písm. f) alebo poskytnutý NFP alebo jeho časť, ktorý ÚV SR – NKB poskytol konečnému prijímateľovi, a to v nasledovných prípadoch:
- a) konečný prijímateľ nevyčerpal poskytnutý NFP alebo jeho časť na základe tejto Zmluvy;
 - b) konečnému prijímateľovi bol poskytnutý NFP alebo jeho časť z titulu mylnej platby;
 - c) konečný prijímateľ porušil povinnosti stanovené v tejto Zmluve a porušenie povinnosti znamená porušenie finančnej disciplíny v zmysle § 31 ods. 1 písm. a), b), c), d) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších právnych predpisov;
 - d) ak to určí ÚV SR – NKB, konečný prijímateľ vráti poskytnuté prostriedky NFM a prostriedky spolufinancovania zo štátneho rozpočtu, ak konečný prijímateľ porušil ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov SR

alebo ES alebo povinnosti stanovené v tejto Zmluve (najmä vznik nezrovnalosti) a porušenie povinnosti znamená nezrovnalosť a nejde o porušenie finančnej disciplíny podľa písm. c) tohto odseku; vzhľadom na skutočnosť, že spôsobenie nezrovnalosti zo strany konečného prijímateľa sa považuje za také porušenie podmienok poskytnutia NFP, s ktorým sa spája povinnosť vrátenia NFP alebo jeho časti, v prípade, ak konečný prijímateľ takýto NFP alebo jeho časť nevráti postupom stanoveným v odsekoch 2 až 5, bude sa na toto porušenie podmienok tejto Zmluvy aplikovať ustanovenie druhej vety § 31 ods. 7 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,

- e) konečný prijímateľ počas realizácie individuálneho projektu vykázal príjem vytvorený z individuálneho projektu a s tým súvisí povinnosť vrátenia tohto príjmu v zmysle Podrobných ustanovení o oprávnenosti výdavkov, alikvotný podiel prostriedkov preplatenia NFM zo štátneho rozpočtu je príjmom osobitného účtu MF SR a tieto prostriedky je možné využiť na ďalšie financovanie individuálnych projektov alebo blokových grantov,
 - f) prostriedky poskytnuté konečnému prijímateľovi formou zálohovej platby boli úročené a konečnému prijímateľovi vznikol výnos;
 - g) iných, ak na základe tejto Zmluvy vyplýva povinnosť konečnému prijímateľovi vrátiť verejné prostriedky.
- (2) V jednotlivých prípadoch vrátenia NFP alebo jeho časti uvedených v odseku 1, okrem písm. e) a f), ÚV SR – NKB zašle konečnému prijímateľovi žiadosť o vrátenie finančných prostriedkov na aktuálne predpísanom formulári, ktorý je stanovený usmernením MF SR - PO, aby odviezol NFP alebo jeho časť v lehote do 15 pracovných dní odo dňa doručenia tejto žiadosti. V žiadosti ÚV SR – NKB oznámi konečnému prijímateľovi, akú časť poskytnutého finančného príspevku je povinný odvieť v členení podľa zdrojov v zmysle čl. VII ods. 2 tejto Zmluvy a zároveň určí čísla účtov, na ktoré je konečný prijímateľ povinný odvieť uvedené prostriedky. V prípade vzniku povinnosti vrátenia príjmu alebo výnosu podľa ods. 1 písm. e) a f) tohto článku je konečný prijímateľ povinný vrátiť príjem alebo výnos na účet a spôsobom určeným ÚV SR – NKB do 20. januára roku nasledujúceho po roku, v ktorom bol príjem vytvorený, alebo v ktorom vznikol výnos. V prípade, že konečný prijímateľ príjem alebo výnos riadne a včas nevráti, ÚV SR – NKB bude postupovať rovnako ako v prípade povinnosti vrátenia NFP alebo jeho časti vzniknutej podľa ods. 1 písm. a) až d) a g) tohto článku.
- (3) Konečný prijímateľ je povinný v lehote do 7 pracovných dní odo dňa uskutočnenia platby oznámiť ÚV SR – NKB vrátenie verejných prostriedkov na predpísanom formulári, stanovenom usmernením MF SR - PO. Prílohou oznámenia o vrátení finančných prostriedkov je výpis z bankového účtu dokumentujúci realizáciu uskutočnenej platby.
- (4) Ak konečný prijímateľ v stanovenej lehote neodvedie NFP alebo jeho časť určený v žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov, ÚV SR – NKB oznámi porušenie finančnej disciplíny príslušnej správe finančnej kontroly ako podnet na začatie správneho konania.
- (5) Konečný prijímateľ je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť na účty uvedené v žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov, resp. právoplatnom rozhodnutí v správnom konaní, s použitím identifikátorov platieb.“

fb) dopĺňajú sa nové odseky 6 a7, ktoré znejú:

”

- (6) Odvod, penále a pokuta za porušenie finančnej disciplíny pri nakladaní s prostriedkami NFM a prostriedkami na spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu právnickou osobou alebo fyzickou osobou sú príjmom príslušného druhu rozpočtu verejnej správy, z ktorého boli poskytnuté, t.j. sú príjmom štátneho rozpočtu. Tieto prostriedky sú vrátené na príslušné účty správy finančnej kontroly.
- (7) V prípade, ak povinnosť vrátenia finančných prostriedkov je určená v prospech mimorozpočtového účtu MF SR pre nezrovnalosti, ÚV SR – NKB zasiela kópiu žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov MF SR - PO.“

g) ustanovenia Článku XII - Osobitné ustanovenia o verejnom obstarávaní a zadaní zmlúv doterajšej zmluvy, a to:

ga) odseky 1 až 3 sa vypúšťajú a nahrádzajú novými, ktoré znejú:

- ”
- (1) Konečný prijímateľ je povinný realizovať obstarávanie akýchkoľvek tovarov, služieb a stavebných prác v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších zmien a predpisov (ďalej len „Zákon o VO“).
- (2) V prípadoch, kde predpokladaná hodnota tovaru alebo poskytnutia služby je stanovená v rozsahu od 4 979,00 EUR do výšky finančného limitu stanoveného Zákonom o VO pre obstaranie zákazky s nízkou hodnotou, je konečný prijímateľ povinný vykonať prieskum trhu s minimálne 3 cenovými ponukami realizovanými písomnou formou. Na dodanie tovaru alebo poskytnutie služby v uvedenej hodnote sa vyžaduje písomná zmluva potvrdzujúca zmluvný vzťah. V prípadoch, kde predpokladaná hodnota stavebných prác je stanovená v rozsahu od 16 596,00 EUR do výšky finančného limitu stanoveného Zákonom o VO pre obstaranie zákazky s nízkou hodnotou, je konečný prijímateľ povinný vykonať prieskum trhu s minimálne 3 cenovými ponukami realizovanými písomnou formou. Na dodanie stavebnej práce v uvedenej hodnote sa vyžaduje písomná zmluva potvrdzujúca zmluvný vzťah.
- (3) Predpokladaná hodnota zákazky sa určuje ako cena bez dane z pridanej hodnoty v plánovacej etape procesu verejného obstarávania, pričom predpokladaná hodnota zákazky musí byť reálna. Pri určovaní predpokladanej hodnoty zákazky je konečný prijímateľ povinný postupovať v zmysle pravidiel výpočtu predpokladanej hodnoty zákazky podľa Zákona o VO (§ 5 Zákona o VO).“

h) Článok XIII – Hlásenie nezrovnalostí doterajšej zmluvy, sa vypúšťa a nahrádza novým ktorý znie:

**„Článok XIII
Oznamovanie nezrovnalostí**

- (1) Konečný prijímateľ je povinný efektívne a včas vyšetriť a vyriešiť akékoľvek podozrenia z podvodov a nezrovnalostí a všetky preukázané prípady podvodov. Konečný prijímateľ okamžite oznámi ÚV SR – NKB a v kópii na MF SR – PO a na sekciu kontroly a auditu MF SR, všetky podozrenia a preukázané prípady podvodov a nezrovnalostí ako aj všetky opatrenia prijaté v tejto súvislosti.
- (2) Konečný prijímateľ je pri oznamovaní nezrovnalostí povinný postupovať podľa platného usmernenia k nezrovnalostiam vydaného MF SR - PO a podľa Príručky k nezrovnalostiam vydanéj ÚFM.“

i) ustanovenia Článku XVII – Účtovníctvo konečného prijímateľa doterajšej zmluvy, a to:

ia) odseky 1 až 4 sa vypúšťajú a nahrádzajú sa novými, ktoré znejú:

- ”
- (1) Konečný prijímateľ sa zaväzuje v rámci svojho účtovníctva vedeného podľa zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov osobitne analyticky zaznamenávať všetky skutočnosti, ktoré sú predmetom účtovníctva, vo vzťahu k individuálnemu projektu, zdrojom financovania, druhom platieb a ostatným potrebám finančného riadenia. O spôsobe vedenia účtovníctva vo vzťahu k individuálnemu projektu, najmä o sústave, v ktorej je vedené účtovníctvo, o tvorbe a vedení analytických účtov a analytickej evidencie vyhotovuje konečný prijímateľ písomné záznamy. Konečný prijímateľ nie je povinný v účtovníctve osobitne analyticky zaznamenávať v členení podľa kódov zdroja jednotlivé oprávnené výdavky, ak takáto povinnosť nevyplýva z osobitných predpisov.
 - (2) Konečný prijímateľ, ktorý je účtovnou jednotkou podľa zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov účtuje o skutočnostiach týkajúcich sa individuálneho projektu v:
 - a) analytickej evidencii a na analytických účtoch v členení podľa jednotlivých individuálnych projektov, ak účtuje v sústave podvojného účtovníctva;
 - b) účtovných knihách podľa § 15 zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov so slovným a číselným označením individuálneho projektu v účtovných zápisoch, ak účtuje v sústave jednoduchého účtovníctva.
 - (3) Konečný prijímateľ, ktorý nie je účtovnou jednotkou podľa zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov sa zaväzuje viesť evidenciu majetku, záväzkov, príjmov a výdavkov (§ 2 ods. 4 zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov) týkajúcich sa individuálneho projektu v účtovných knihách používaných v jednoduchom účtovníctve so slovným a číselným označením projektu pri zápisoch v nich.
 - (4) Záznamy v účtovníctve musia umožniť monitorovanie finančného pokroku dosiahnutého pri realizácii individuálneho projektu, vytvoriť základ pre nárokovanie platieb a uľahčiť proces overovania a kontroly výdavkov zo strany orgánov splnomocnených v tejto Zmluve.“

ib) dopĺňajú sa nové odseky 5 a 6, ktoré znejú:

- ”
- (5) Konečný prijímateľ sa zaväzuje predkladať ÚV SR – NKB a MF SR - PO informácie a údaje z účtovníctva spôsobom určeným ÚV SR – NKB a/alebo MF SR - PO a to v nimi určenom rozsahu, štruktúre a termíne, ak o ne ÚV SR – NKB, resp. MF SR - PO požiada.
 - (6) Konečný prijímateľ sa zaväzuje uchovávať a ochraňovať účtovnú dokumentáciu vrátane písomných záznamov o spôsobe vedenia účtovníctva vo vzťahu k individuálnemu projektu alebo evidenciu podľa odseku 3 a podpornú dokumentáciu súvisiacu s individuálnym projektom v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov minimálne 5 rokov od schválenia Správy o ukončení projektu (PCR).“

j) ustanovenia Článku XXIII – Záverečné ustanovenia doterajšej zmluvy, a to:

ja) odsek 5 sa vypúšťa a nahrádza novým, ktorý znie:

„(5) Túto Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody oboch zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny alebo doplnky musia byť vykonané vo forme písomného a očíslovaného dodatku k Zmluve, pokiaľ v tejto Zmluve nie je stanovené inak. Akékoľvek návrhy na zmenu obsahu tejto Zmluvy prerokujú zmluvné strany najneskôr do 20 pracovných dní od prijatia písomného návrhu na zmenu.“

jb) v odseku 9 sa posledná veta vypúšťa a nahrádza novou, ktorá znie:

„V prípade zmeny štatutárneho zástupcu konečného prijímateľa je konečný prijímateľ bez meškania povinný túto zmenu písomne oznámiť ÚV SR – NKB a zároveň predložiť na ÚV SR – NKB úradne overený podpisový vzor nového štatutárneho zástupcu.“

jc) dopĺňajú sa nové odseky 6, 7 a 8, ktoré znejú:

- ”
- (6) Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia, že v prípade, ak dôjde k zmene v materiáli Pravidlá implementácie Finančného mechanizmu EHP a Nórskeho finančného mechanizmu verzia 2.0, k zmene akýchkoľvek dokumentov - usmernenia vydaného Sekciou európskych a medzinárodných záležitostí Ministerstva financií SR týkajúceho sa Finančného mechanizmu EHP a Nórskeho finančného mechanizmu, k zmene Príručky pre konečného prijímateľa/príjemcu pomoci/sprostredkovateľa blokového grantu z Finančného mechanizmu EHP a Nórskeho finančného mechanizmu vydanéj ÚV SR, resp. k vydaniu nových dokumentov a touto zmenou nedôjde k zmene textu tejto Zmluvy, ÚV SR - NKB uverejní nové znenie týchto dokumentov na internetovej stránke www.eeagrants.gov.sk. Za vyjadrenie súhlasu so zmenou a/alebo novým znením uverejnených dokumentov sa považuje najmä konkludentný prejav vôle konečného prijímateľa spočívajúci vo vykonaní faktických alebo právnych úkonov, ktorými pokračuje v zmluvnom vzťahu s ÚV SR. Ide najmä o zasielanie žiadostí o platbu, Priebežných správ o projekte, prijatie platby NFP a pod. Od tohto okamihu sa zmluvný vzťah spravuje takto zmenenými dokumentmi.
- (7) Zmluvné strany sa ďalej dohodli a súhlasia, že v prípade, ak dôjde k zmene v materiáli Pravidlá implementácie Finančného mechanizmu EHP a Nórskeho finančného mechanizmu verzia 2.0, k zmene akýchkoľvek dokumentov - usmernenia vydaného Sekciou európskych a medzinárodných záležitostí Ministerstva financií SR týkajúceho sa Finančného mechanizmu EHP a Nórskeho finančného mechanizmu, k zmene Príručky pre konečného prijímateľa/príjemcu pomoci/sprostredkovateľa blokového grantu z Finančného mechanizmu EHP a Nórskeho finančného mechanizmu vydanéj ÚV SR resp. k vydaniu nových dokumentov a touto zmenou dôjde k zmene textu tejto Zmluvy, ÚV SR - NKB písomne oznámi konečnému prijímateľovi nové znenie zmenených článkov Zmluvy. Za vyjadrenie súhlasu so zmenou Zmluvy sa považuje najmä konkludentný prejav vôle konečného prijímateľa spočívajúci vo vykonaní faktických alebo právnych úkonov, ktorými pokračuje v zmluvnom vzťahu s ÚV SR. Ide najmä o zasielanie žiadostí o platbu, Priebežných správ o projekte, prijatie platby NFP a pod. Od tohto okamihu sa zmluvný vzťah spravuje takto zmenenými dokumentmi.
- (8) Zmena Zmluvy nie je potrebná, ak ide o zmenu identifikačných údajov uvedených v úvodných ustanoveniach a kontaktných údajov uvedených v ods. 1 čl. XXII pokiaľ nemá za následok zmenu v subjekte konečného prijímateľa, čím nie je dotknutá povinnosť zmluvných strán uvedená v ods. 2 čl. XXII a v ods.12 tohto článku."

jd) doterajšie odseky 6,7,8,9,10 sa označujú ako 9,10,11,12,13

II.

Ostatné ustanovenia doterajšej zmluvy zostávajú nedotknuté.

III.

Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť doterajšej zmluvy.

IV.

Zmluvné strany prehlasujú, že sú plne právne spôsobilé na právne úkony, ich prejavy sú určité a zrozumiteľné. Dodatok uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok .

V.

Tento Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvomi zmluvnými stranami.

VI.

Tento Dodatok je vyhotovený v 6 rovnopisoch, z ktorých konečný prijímateľ obdrží 2 rovnopisy a ÚV SR 3 rovnopisy. Jeden z týchto rovnopisov obdrží MF SR - PO.

VII.

Zmluvné strany prehlasujú, že si text Dodatku riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu porozumeli, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

V Bratislave dňa

V Košiciach dňa

.....
Úrad vlády SR
v zastúpení
Ing. Igor Federič
vedúci Úradu vlády SR

.....
Karpatský rozvojový inštitút
v zastúpení
RNDr. Andrej Šteiner, CSc.
riaditeľ



Project Implementation Plan

Read the Project Implementation Plan user guide prior to completing this plan.

You have received a tailored Project Implementation Plan - please complete the light blue fields and submit only the electronic version of the plan to the Financial Mechanism Office through the Focal Point.

If any of the details in the Project Promoter section are incorrect, please inform the Focal Point without delay.

To avoid loss of information on the printout of this plan, you must not exceed the sizes of the fill-in text boxes.

PROJECT PROMOTER			
Full Legal Name [0.1]	Karpatský rozvojový inštitút, o.z. (Carpathian Development Institute, C.A.)		
Contact Person [0.2]	[REDACTED]		
Job title [0.3]	[REDACTED]		
Organisation [0.4]	[REDACTED]		
Address [0.5]	Letná 27 4001 Košice Slovakia		
Telephone [0.6]	[REDACTED]		
Mobile [0.7]	[REDACTED]		
Fax [0.8]	[REDACTED]		
Email [0.9]	[REDACTED]		
PART I - Project Summary			
Project Title [1.1]	Good Governance on the Regional Level in the area of Regional Development in Slovakia - GOVERNANCE		
Project Number [1.2]	SK0024		
1 Euro = [1.3]	37,87000	SKK	
Final Eligibility Date [1.4]	30 Apr 11	Deadline for final payment claim [1.5]	30 Oct 11
Donor Commitment Date [1.6]	Jun 07	Planned Completion Date [1.7]	Dec 09
<i>Summary of overall project funding</i>			
	Awarded by FMC/NMFA		Totals from this PIP
Total cost [1.8]	361 353	Total cost [1.9]	282 678
Total eligible cost [1.10]	282 678	Total eligible cost [1.11]	282 678
Total grant [1.12]	240 276	Total to be disbursed [1.13]	240 276
Grant Rate [1.14]	85,00%		
Explanation if [1.13] total to be disbursed is less than [1.12] total grant awarded [1.15]			
<i>Summary of funding by Financial Mechanism</i>			
Grant awarded - FMC [1.16]	0	Grant awarded - NMFA [1.17]	240 276
Partial Grant Rate - FMC [1.18]	0,00%	Partial Grant Rate - NMFA [1.19]	85,00%

PART II - Financial Breakdown
Budget - Incurred expenses

	2007	2008	2009	2010	Total	%
Cash Eligible Expenses - Budget Headings [2.1]						
Management Costs	4 050	16 200	16 200	0	36 450	12,89%
Labour	3 524	61 581	91 345	0	156 450	55,35%
Services	11 236	10 464	19 850	0	41 550	14,70%
Equipment	0	6 000	0	0	6 000	2,12%
Administration	1 817	4 185	3 448	0	9 450	3,34%
Energy	300	575	475	0	1 350	0,48%
Publicity	702	9 764	20 962	0	31 428	11,12%
	0	0	0	0	0	0,00%
	0	0	0	0	0	0,00%
Total Cash Outflow [2.2]	21 629	108 769	152 280	0	282 678	100,00%
Total Eligible Expense Breakdown (from activities)						
Cash Eligible Expenses [2.3]	21 742	108 755	152 181	0	282 678	100,00%
In-kind Eligible Expenses [2.4]	0	0	0	0	0	0,00%
Total Eligible Expenses [2.5]	21 742	108 755	152 181	0	282 678	100,00%
Total Project Cost Breakdown (from activities)						
Total Eligible Expenses [2.6]	21 742	108 755	152 181	0	282 678	100,00%
Non-eligible Expenses [2.7]	0	0	0	0	0	0,00%
Total Project Cost [2.8]	21 742	108 755	152 181	0	282 678	100,00%

Financial Resources - eligible expenses funding

	2007	2008	2009	2010	Total	%
Financial Mechanism Financing						
EEA Financial Mechanism [2.9]	0	0	0	0	0	0,00%
Norwegian Financial Mechanism [2.10]	3 957	70 763	125 858	39 698	240 276	85,00%
Total [2.11]	3 957	70 763	125 858	39 698	240 276	85,00%
Co-financing from central, regional or local government budget						
Cash co-financing [2.12]	698	12 488	22 211	7 005	42 402	15,00%
In-kind contribution [2.13]	0	0	0	0	0	0,00%
Total [2.14]	698	12 488	22 211	7 005	42 402	15,00%
Co-financing from non-government sources						
Cash co-financing [2.15]	0	0	0	0	0	0,00%
In-kind contribution [2.16]	0	0	0	0	0	0,00%
Total [2.17]	0	0	0	0	0	0,00%
Financial Resources Summary						
Total in-kind contribution [2.18]	0	0	0	0	0	0,00%
Total cash [2.19]	4 655	83 251	148 069	46 703	282 678	100,00%
Total in-kind contribution and cash [2.20]	4 655	83 251	148 069	46 703	282 678	100,00%

PART III - Project Indicators			
Overall objective (long term effects) [3.1]	Indicator [3.2]	Baseline [3.3]	Target [3.4]
Increase the quality of the regional governance in Slovakia			
Purpose (direct and immediate results) [3.5]	Indicator [3.6]	Baseline [3.7]	Target [3.8]
Develop methods of good governance for the higher territorial units of Slovakia in the regional development area	Existence of good regional-level governance model	0	1
	Existence of the Competency Increasing Programme (CIP)	0	1
	Proposal of measures and recommendations for the improvement of governance	0	1
Results (goods and services produced) [3.9]	Indicator [3.10]	Baseline [3.11]	Target [3.12]
Identified and analysed characteristics of the existing regional-level governance, focused on the regional development, and a draft model of good governance drawing on experience from abroad.	Elaborated set of proposed changes in the regional level governance area	0	1
	Developed proposal for benchmarking mechanism	0	1
Developed and pilot-tested programme for increasing competencies of executive and elected representatives of regional self-governments focusing on the regional development	CIP implemented	0	1
	Number of participants in CIP	0	60
Proposed measures for improving the various characteristics of good governance and recommendations for necessary legislative, institutional and structural changes to increase effectiveness and efficiency of the regional self-government governance in the regional development area	Elaborated set of proposed measures	0	1
	Elaborated set of recommendations	0	1

PART IV - Project Activities

Activity number [4.1] of

Activity title [4.2] Identification and analysis of the existing regional governance characteristics in Slovakia with focus on regional development

Activity description [4.3]

The first activity - ANALYSIS - consists from the following sub-activities:
 Preparation of methodology
 Situation analysis - Survey among deputies; Survey among staff; Survey among partners; Expert evaluation
 Survey abroad - Analysis of models; Study trip
 Comparative analysis

The first step to improved quality of each governance characteristics must be a situation analysis of the internal and external environment of higher territorial units in Slovakia and appropriate positions of these as regards the regional development. The Project's analytical part will involve also study of foreign models and experience. Within the decision preparation process we will analyse how information for the decision-making is created and gathered and passed to elected representatives, how self-governments communicate externally, how decisions are prepared and on what criteria they are based, what is the level of representatives' readiness to make competent decisions etc. In the decision implementation process we will analyse its effectiveness, the method and the extent of involvement of external entities, as well as the monitoring and evaluation process.

Results/Outcomes: Identified and analysed characteristics of the existing regional-level governance, focused on the regional development

Planned start date [4.4] month year

Planned completion date [4.5] month year

	Apr 07 - Jun 07	Jul 07 - Sep 07	Oct 07 - Dec 07	Jan 08 - Mar 08	Apr 08 - Jun 08	Jul 08 - Sep 08	Oct 08 - Dec 08	Jan 09 - Mar 09	Apr 09 - Jun 09	Jul 09 - Sep 09	Oct 09 - Dec 09	Planned Total
Cash eligible expenses [4.6]	0	4 159	16 881	23 718	15 402	22 230	22 296	7 500	750	0	0	112 936
In-kind eligible expenses (central, regional, local government budget) [4.7]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
In-kind eligible expenses (non-government sources) [4.8]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Non eligible expenses [4.9]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total expenses [4.10]	0	4 159	16 881	23 718	15 402	22 230	22 296	7 500	750	0	0	112 936

Good Governance on the Regional Level in the area of Regional Development in Slovakia - GOVERNANCE - SK0024 - Annex II

Activity number [4.1]	2		of	5								
Activity title [4.2]	Development of a good governance model for the self-governing regions in Slovakia											
Activity description [4.3]	<p>The second activity - MODEL - consists from the following sub-activities: Preparation of methodology Model proposal Evaluation of model - Survey among partners; Evaluation by deputies and staff; Evaluation by experts</p> <p>The proposed good governance model(s) will be based on the legislative and institutional framework, and the existing policies of Slovakia. The model(s) will reflect the governance status and related needs, emphasising the regional development; and – as the last but not the least – the model(s) will draw on positive foreign experience. The model(s) will be subjected to massive assessment on the levels of self-governing regions, the general government, representatives of the first-level self government, and assessment by both domestic and foreign experts.</p> <p>Results/ Outcomes: A draft model of good governance drawing on experience from abroad.</p>											
Planned start date [4.4]	month	year	Planned completion date [4.5]		month	year						
	Jul	08	Apr		09							
	Apr 07	Jul 07	Oct 07	Jan 08	Apr 08	Jul 08	Oct 08	Jan 09	Apr 09	Jul 09	Oct 09	Planned Total
	Jun 07	Sep 07	Dec 07	Mar 08	Jun 08	Sep 08	Dec 08	Mar 09	Jun 09	Sep 09	Dec 09	
Cash eligible expenses [4.6]	0	0	0	0	0	3 040	12 305	23 332	3 936	0	0	42 613
In-kind eligible expenses (central, regional, local government budget) [4.7]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
In-kind eligible expenses (non-government sources) [4.8]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Non eligible expenses [4.9]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total expenses [4.10]	0	0	0	0	0	3 040	12 305	23 332	3 936	0	0	42 613

Activity number [4.1]	3		of	5								
Activity title [4.2]	Development of a Competency Increasing Programme (CIP), including testing by representatives of the self-government regions of Nitra and Presov											
Activity description [4.3]	<p>The third activity - PROMOTION OF COMPETENCIES - consists from the following sub-activities: Preparation of methodology Elaboration of programme Implementation of programme Study trip</p> <p>A model of good regional-level governance in the regional development context requires enhancement of regional self-government powers. For this purposes, a Power Enhancement Programme will be developed and tested by selected elected and executive representatives of two pilot self-government regions (Nitra and Prešov), and based on their feedbacks the Programme will be further adapted and finalised.</p> <p>Results/ Outcomes: An established and pilot-tested programme for increasing powers of executive and elected representatives of regional self-governments, promoting the regional development.</p>											
Planned start date [4.4]	month	year	Planned completion date [4.5]		month	year						
	Jan	09	Jul		09							
	Apr 07	Jul 07	Oct 07	Jan 08	Apr 08	Jul 08	Oct 08	Jan 09	Apr 09	Jul 09	Oct 09	Planned Total
	Jun 07	Sep 07	Dec 07	Mar 08	Jun 08	Sep 08	Dec 08	Mar 09	Jun 09	Sep 09	Dec 09	
Cash eligible expenses [4.6]	0	0	0	0	0	0	0	1 000	22 127	12 567	2 453	38 147
In-kind eligible expenses (central, regional, local government budget) [4.7]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
In-kind eligible expenses (non-government sources) [4.8]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Non eligible expenses [4.9]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total expenses [4.10]	0	0	0	0	0	0	0	1 000	22 127	12 567	2 453	38 147

Activity number [4.1] of

Activity title [4.2]

Activity description [4.3]

The fourth activity - MEASURES, RECOMMENDATIONS - consists from the following sub-activities:
 Elaboration of group of measures and recommendations
 Assessment and evaluation - Among partners; Among deputies and staff; Among Eexperts;
 Case study

One of the Project's outputs will be a set of measures to improve or enhance each good governance characteristic, as well as a set of recommendations for necessary legislative, institutional and structural changes to increase effectiveness and efficiency of the regional self-government governance in the regional development area.

Results/ Outcomes:
 Measures for enhancing the various characteristics of good governance and recommendations for necessary legislative, institutional and structural changes for improved effectiveness and efficiency of governance.

Planned start date [4.4] **Planned completion date** [4.5]

	Apr 07 - Jun 07	Jul 07 - Sep 07	Oct 07 - Dec 07	Jan 08 - Mar 08	Apr 08 - Jun 08	Jul 08 - Sep 08	Oct 08 - Dec 08	Jan 09 - Mar 09	Apr 09 - Jun 09	Jul 09 - Sep 09	Oct 09 - Dec 09	Planned Total
Cash eligible expenses [4.6]	0	0	0	0	0	0	0	0	4 800	19 557	33 197	57 554
In-kind eligible expenses (central, regional, local government budget) [4.7]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
In-kind eligible expenses (non-government sources) [4.8]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Non eligible expenses [4.9]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total expenses [4.10]	0	0	0	0	0	0	0	0	4 800	19 557	33 197	57 554

Activity number [4.1]	5		of	5								
Activity title [4.2]	Project promotion and publicity											
Activity description [4.3]	<p>The fifth activity - PUBLICITY - consists from the following ongoing activities: Opening seminar Presentation seminar Conference Concluding conference Information materials (Logo, Letterhead, Banner, Posters, Folders/Covers, Leaflets, Brochures, Publication, Website)</p> <p>The main purpose of publicity is to assure that representatives of all target groups are informed, in a timely and otherwise proper manner and to a reasonable extent, of</p> <ul style="list-style-type: none"> • the Project (its objectives, activities, process and envisaged outcome), • all significant partial Project outputs during the course of the project implementation, and general Project outputs upon the Project completion. <p>It is supposed that Project results will be not only usable, but actually used in all self-governing regions.</p>											
Planned start date [4.4]	month	year	Planned completion date [4.5]		month	year						
	Jul	07	Dec	09								
	Apr 07	Jul 07	Oct 07	Jan 08	Apr 08	Jul 08	Oct 08	Jan 09	Apr 09	Jul 09	Oct 09	Planned Total
	Jun 07	Sep 07	Dec 07	Mar 08	Jun 08	Sep 08	Dec 08	Mar 09	Jun 09	Sep 09	Dec 09	
Cash eligible expenses [4.6]	0	496	206	1 387	101	286	7 990	17	3 017	6 875	11 053	31 428
In-kind eligible expenses (central, regional, local government budget) [4.7]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
In-kind eligible expenses (non-government sources) [4.8]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Non eligible expenses [4.9]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total expenses [4.10]	0	496	206	1 387	101	286	7 990	17	3 017	6 875	11 053	31 428

PART V - Disbursement Plan

Total advance payment [5.1]

Brief description of source of cash co-financing from central, regional or local government budget [5.2]

Brief description of source of cash co-financing from non-government sources [5.3]

Percentage cash co-financing from non-government sources [5.4]

Percentage of total eligible expense to be disbursed on approval of Project Completion Report (PCR) [5.5]

Advance offset mechanism [5.6]

PIR Number [5.7]	ADV	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	PCR
Reporting Period Start Month [5.8]	X	Jun 07	Oct 07	Oct 08	Jan 09	Apr 09	Jul 09	Oct 09				Jun 07
Reporting Period End Month [5.9]	X	Sep 07	Sep 08	Dec 08	Mar 09	Jun 09	Sep 09	Dec 09				Dec 09
Likely Disbursement Month [5.10]	X	Dec 07	Dec 08	Mar 09	Jun 09	Sep 09	Dec 09	Mar 10				Jun 10
Advance offset [5.11]	X	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	X
Disbursement [5.12]	0	3 957	70 763	36 202	27 072	29 435	33 149	25 564	0	0	0	14 134
Cash co-financing from central, regional or local government budget [5.13]	0	698	12 488	6 389	4 777	5 195	5 850	7 005	0	0	0	X
Cash co-financing from non-government sources [5.14]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	X
Disbursement to date [5.15]	0	3 957	74 720	110 922	137 994	167 429	200 578	226 142	226 142	226 142	226 142	240 276
Cash co-financing to date [5.16]	0	698	13 186	19 575	24 352	29 547	35 397	42 402	42 402	42 402	42 402	42 402
In kind contribution to date [5.17]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total funding to date [5.18]	0	4 655	87 906	130 497	162 346	196 976	235 975	268 544	268 544	268 544	268 544	282 678